

**DISCOVERY
LUXEMBOURG
CITY
ZONE
FILM FESTIVAL** | 01 ▶ 09
MARCH
2012

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg - Ciné Utopia - Cercle Cité

www.discoveryzone.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture





BGL BNP Paribas
partenaire du Festival du film
Discovery Zone 2012

**RECITAL THEATRE CHANT BALLET
PEINTURE CONCERT LITTERATURE
CINEMA GASTRONOMIE FESTIVAL
MUSIQUE SCULPTURE JAZZ OPERA**



**BGL
BNP PARIBAS**

| La banque d'un monde qui change

bgl.lu



Festival de Cinéma – Ville de Luxembourg a.s.b.l.

Comité Exécutif / Executive Committee

- Colette Flesch, *Présidente*
- Robert Garcia, *Secrétaire, Directeur du CarréRotondes*
- Viviane Thill, *Trésorière, Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel*
- Jacky Beck, *Country Manager, Luxembourg & France, Utopia s.a.*
- Claude Bertemes, *Directeur de la Cinémathèque*
- Sarah Bettendorff, *Administratrice de production, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg*
- Joy Hoffmann, *Responsable Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel*
- Frank Grotz, *Kulturhuef Cinémaacher*
- Paul Lesch, *collaborateur scientifique, CNA & Assistant-professeur associé, Université du Luxembourg*
- Christiane Sietzen, *Coordinatrice culturelle, Ville de Luxembourg*
- Nico Simon, *Chief Executive Officer Utopia s.a.*

Comité Artistique / Artistic Committee

- Claude Bertemes, *Directeur de la Cinémathèque*
- Nicole Dahlen, *Responsable Programmation Jeune Public*
- Joy Hoffmann, *Responsable Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel*
- Alexis Juncosa, *Responsable Programmation*
- Nico Simon, *Chief Executive Officer Utopia s.a.*
- Viviane Thill, *Département Film et Archives, Centre National de l'Audiovisuel*

Avec le soutien de / With the support of

- Thierry Besseling, *Association Luxembourgeoise des Réaliateurs et des Scénaristes (LARS)*
- Claude Grosch, *Association Luxembourgeoise des Techniciens de l'Audiovisuel (ALTA)*
- Frank Grotz, *Kulturhuef Cinémaacher*
- Françoise Lentz, *Promotion et RP, Film Fund Luxembourg*
- Claude Waringo, *Union Luxembourgeoise de la Production Audiovisuelle (ULPA), SAMSA FILM s.à.r.l.*

Équipe Festival / Festival Team

- Nicole Dahlen, *Responsable Programmation Jeune Public*
- Marie François, *Coordinatrice de Projet*
- Alexis Juncosa, *Responsable Programmation, Relations Publiques*
- Gladys Lazareff, *Coordinatrice Générale, Responsable Communication*
- Pit Marmann, *Coordinateur Logistique*
- Diane Tobes, *Responsable Projet Jeune Public*
- Nora Wenner, *Coordinatrice de Projet*



Mäi Programm

Mäin100komma7.lu

Dir hutt d'Wiel

Abonnéiert gratis eist Programmheft.

Numm / Virnumm _____

Adress _____

Schéckt dëse Coupon u radio 100,7: Postkëscht 1833, L-1018 Lëtzebuerg, en e-Mail op programmheft@100komma7.lu oder rufft un um 44 00 44-1.



ÉDITORIAUX / EDITORIALS 7

DISCOVER SELECTED 12
Sélection officielle / Official Selection

DISCOVER HOT DOCS 22
Sélection de documentaires / Documentaries Selection

DISCOVER 6/18 26
Jeune public 6 – 18 ans / Young Audiences 6 – 18 Years Old

GRILLE DE PROGRAMMATION / PROGRAMME 32

OPEN DISCOVER 38
Cinéma nordique / Nordic Films

HOME DISCOVERY 42
(Co)productions nationales / National (Co)productions

DISCOVER IN SHORT 46
Courts-métrages / Short Films

QUARTIER GÉNÉRAL - DISCOVERY ZONE EVENTS 50
Le Quartier Général / Headquarters

HORS LES MURS / OUTSIDE THE WALLS 56

INDEX PAR TITRE ET PAR RÉALISATEUR - REMERCIEMENTS 60
INDEX BY TITLE AND DIRECTOR - THANKS

INFORMATIONS 63



INITIATION



DISCUSSION

CNA

INSPIRATION



INNOVATION



Waassertuerm

CNA Centre national de l'audiovisuel www.cna.lu

1b, rue du Centenaire
L-3475 Dudelange
Tél. : +352 52 24 24 1



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Editorial Octavie Modert

Avant même que cette deuxième édition n'ouvre ses portes, plus de 3 000 scolaires avaient effectué leur réservation pour l'une des projections du cycle jeune public. Au-delà du symbole, je salue le premier indicateur visible d'une stratégie payante.

Proposer au public luxembourgeois un festival conciliant qualité et convivialité, exclusivité et représentativité n'était pas un pari gagné d'avance. Il fallait, pour échafauder le contenu que vous découvrirez dans ces pages, réussir une mise en commun totale de toutes les forces vives du secteur audiovisuel actif au Luxembourg.

Mais il fallait aussi inscrire au titre des priorités cette inscription dans une actualité sinon pointue, toujours qualitative. Sur ce point, le travail effectué l'an passé ne souffre d'aucune contestation. On ne compte plus les titres obtenus par les films présentés – parfois en exclusivité – au cours d'une édition fondatrice qui, en 2011, fit la joie de quelque 4 700 spectateurs. Mais un festival du film n'est pas un exercice comptable. La primeur revient à la valeur intrinsèque de l'œuvre, à sa force, son inscription dans l'histoire cinématographique. Retrouver l'Iran via le percutant MOURNING, découvrir le premier film en langue Samoa, accompagner le président des Maldives dans un difficile combat, ce ne sont pas autant d'exercices de styles.

Even before this second festival opens its doors, over 3,000 schoolchildren have already booked tickets for screenings in the young audience programme. Beyond the symbolic aspect, I welcome this first visible indicator of a winning strategy.

Offering the people of Luxembourg a festival that would combine quality and friendliness, exclusivity and representativeness was quite a challenge. To bring together the content you will discover in these pages, we had to pool all the active people-power available in the audiovisual sector in Luxembourg.

We also had to make it a priority to ensure that the film selection is up to date and of the highest quality. Here the success of last year's work is beyond dispute. We have given up counting the awards won by the films presented – often exclusively – at the first festival in 2011, which brought joy to 4,700 viewers.

But a film festival is not an accounting exercise. The primary concern is the intrinsic value of a work, its strength and its place in the history of film. Exploring Iran via the striking MOURNING, discovering the first film in

Ce sont, tous pris individuellement, autant de moments forts que nous vous invitons à vivre collectivement, avec cette richesse unique dont dispose notre pays : son mélange de cultures.

C'est d'ailleurs avec une certaine impatience que je m'attends à vivre ces instantanés que seuls des festivals sont à même de produire, lorsque des populations en attente d'œuvres distinctes se mélangent, débattent, fabriquant du sens et de la cohésion sociale, bien au-delà du terreau fertile que représente la culture. L'une des caractéristiques de Discovery Zone est également de s'intéresser à des premières œuvres. Un exercice particulièrement délicat mais qui a une double vertu : offrir à de jeunes réalisateurs une exposition légitime, et permettre aux spectateurs de rencontrer ceux qui font le cinéma d'aujourd'hui et demain.

Retrouver d'autres institutions culturelles luxembourgeoises aux ambitions similaires dans la dynamique du festival n'est, dès lors, pas une surprise. Car cette synergie est symptomatique d'une stratégie nationale qui va en s'amplifiant et concourt à renforcer l'image du Luxembourg en matière de soutien à la création. Pour toutes ces raisons, je souhaite longue vie à Discovery Zone et vous souhaite de prendre autant de plaisir à y prendre part que ceux qui travaillent à son élaboration en ont eu à le concevoir.

Samoan and accompanying the President of the Maldives in his challenging struggle are not just stylistic exercises. Taken individually, these are all powerful moments which we invite you to experience together, within the unique richness of our country: its blend of cultures.

I am already impatient for the times that only festivals can generate, when people eager for new work come together and discuss what they see, producing meaning and social cohesion well beyond the fertile ground of culture. One of the characteristics of Discovery Zone is also its interest in work by first-time film-makers. This is a particularly delicate exercise, but it has two virtues: offering young directors legitimate exposure and enabling viewers to meet the creators making the films of today and tomorrow.

It is therefore no surprise to find other Luxembourg cultural institutions with similar ambitions associated with the dynamic of the festival. This synergy is symptomatic of a growing national strategy aiming to reinforce Luxembourg's image in terms of support for creativity. For all these reasons, I wish long life to Discovery Zone and hope you will enjoy taking part as much as the people working to develop it have enjoyed putting it together.

Octavie Modert
Ministre de la Culture



SOME PROFILES ARE MORE FRIENDLY

DISCOVER THE CINÉMATHÈQUE ON



infos, quotes & videos. like, tag, share, comment.
show that you're a *real* film lover.

CINEMA
THEQUE


VILLE DE
LUXEMBOURG

Editorial Xavier Bettel & Lydie Polfer

Consciente de l'importance d'un festival de cinéma pour le rayonnement culturel de la capitale et du pays, la Ville s'est engagée de façon conséquente dans cette voie dès l'année culturelle 2007. Après les festivals DirActors Cut (2007) et DirActors (2008 et 2009), la formule a été revisitée pour mieux prendre en compte la réalité luxembourgeoise et pour mieux intégrer les cinéphiles de demain, à savoir les enfants et les jeunes. Ces efforts ont abouti au concept de Discovery Zone Luxembourg City Film Festival, dont nous vivons cette année la deuxième édition.

A côté de la sélection internationale de 11 films dont certains n'ont pas encore été montrés en dehors des grands rendez-vous comme la Berlinale ou le Sundance Film Festival, le public découvrira des (co)productions nationales, dont le très attendu LA SYMETRIE DU PAPILLON. En termes de création nationale il convient de mentionner la traditionnelle soirée courts-métrages luxembourgeois et la collaboration avec l'édition 2012 du Lëtzebuurger Filmprais. En parallèle des films proprement dits, le festival consacre un important volet au travail de l'éducation à l'image avec des ateliers, des workshops et de nombreuses projections réservées aux scolaires.

Recognising the importance of a film festival for the cultural influence of the city and the country, the city authorities have made a significant commitment in this direction since the year of culture in 2007. After the festivals DirActors Cut (2007) and DirActors (2008 and 2009), the arrangements were revised to better reflect the reality of life in Luxembourg and cater better for the film fans of tomorrow, children and young people. These efforts resulted in the concept of Discovery Zone Luxembourg City Film Festival, which will be taking place for the second time this year.

Alongside the international selection of eleven films that have not yet been seen outside major events such as the Berlin or Sundance film festivals, audiences will discover a number of national (co-)productions, including the eagerly-awaited LA SYMETRIE DU PAPILLON. In terms of national creation, we should also mention the traditional evening of Luxembourg short films and the collaboration with the 2012 Lëtzebuurger Filmprais. As well as the films themselves, the festival gives considerable emphasis to education about the world of the image, with workshops and many screenings reserved for school pupils.

La Ville de Luxembourg a toujours été une ville de cinéma et nous nous réjouissons que le festival Discovery Zone ait choisi de s'installer au centre ville, au ciné Utopia et à la Cinémathèque ainsi qu'à la Cour des Capucins, où le chapiteau du Crazy Cinématographe accueillera les plus petits. Par ailleurs le Ratskeller du Cercle Cité servira de quartier général du festival au cœur de la Ville et les collaborations de Discovery Zone avec le MUDAM, le Casino Luxembourg, le LCTO et le CarréRotondes renforcent encore son ancrage sur la capitale.

Nous sommes convaincus que, grâce à la qualité et à l'originalité de sa programmation, le festival contribuera au positionnement international de la Ville de Luxembourg en tant que capitale moderne et cosmopolite et nous souhaitons à la 2^e édition de Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival un succès encore plus retentissant que celui de l'édition 2011.

The City of Luxembourg has always been a city of cinema, and we are delighted that the Discovery Zone festival has chosen to base itself in the city centre, at Ciné Utopia and the Cinémathèque as well as in the Cour des Capucins, where the Crazy Cinématographe marquee will welcome the youngest visitors. In addition, the Ratskeller at Cercle Cité will serve as the festival's nerve centre in the heart of the city and Discovery Zone's collaborations with Mudam, Casino Luxembourg, the LCTO and the Carré Rotondes strengthen its roots in the capital still further.

We are convinced that the festival's quality and originality will contribute to the City of Luxembourg's international position as a modern, cosmopolitan capital, and we wish the second Discovery Zone Luxembourg City Film Festival even more resounding success than in 2011.

Xavier Bettel
Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

Lydie Polfer
Echevin de la Culture

Ciné Utopia



Pour un moment de cinéma unique,
au cœur de la capitale luxembourgeoise!

Venez vivre le 7^e art dans l'ambiance feutrée et cosy qu'est le Ciné Utopia,
véritable écrin à bijoux cinématographiques.

Au programme tout au long de l'année au Ciné Utopia:
les retransmissions des plus grands **opéras, pièces de théâtre et ballets en direct**
des quatre coins de la planète, **des avant-premières et festivals**
alliant enchantement, émotions et découvertes de cultures et de genres...

Plus d'informations sur **www.utopolis.lu**
et réservations au **22 46 11** (de 13h30 à 21h30).



Editorial de Madame la Présidente

C'est non sans une certaine fierté que nous vous invitons à découvrir le contenu d'un festival dont le concept et les ambitions s'inscrivent en ligne directe de celui développé, en avril dernier, pour notre première édition. Notre volonté de proposer un panorama qualitatif de la création cinématographique contemporaine a, depuis, rencontré une validation, notamment au travers du film iranien *UNE SÉPARATION*, qui restera comme l'une des œuvres les plus emblématiques de ce que fut la naissance de DISCOVERY ZONE. Iran, Egypte, Danemark, Finlande, Maldives et même les îles Samoa... Cette année encore, nous vous guiderons avec la fierté de proposer des œuvres exclusives, parfois à l'échelle continentale.

Mais cette fierté, nous ne la chercherons pas uniquement au-delà de nos frontières. L'association menée avec le Film Fund Luxembourg et l'ensemble des structures régissant l'activité cinématographique dans notre pays nous a permis de programmer plusieurs avant-premières qui ponctueront cette semaine particulièrement dense.

D'autant plus dense que c'est désormais également hors-les-murs que se jouera l'aventure Discovery Zone. Car le cinéma n'est pas un ghetto, mais une matière vivante dont les approches transversales seront portées en partenariat avec différentes institutions culturelles – MUDAM, CASINO, LCTO, CARREROTONDES –, actives sur la capitale. Toutes auront à cœur de développer des passerelles entre leurs propres spécificités et les vocations – notamment pédagogiques et artistiques – du festival.

Je me réjouis, au même titre, de la mise en place d'un véritable QG au Ratskeller, l'espace exposition du Cercle Cité de la Ville de Luxembourg. Il contribuera indéniablement à l'ambiance festival que nous souhaitons voir régner en ville, en offrant rencontres, informations et événements.

DISCOVERY ZONE est avant tout une aventure humaine, conduite avec passion. Nous espérons qu'elle sera contagieuse et vous invitera à aller à la rencontre de ces œuvres et de ceux à qui nous les devons. En 2012 plus encore qu'en 2011, c'est dans l'échange que nous construirons notre identité, comme ce pays l'a toujours fait.

It is not without a certain pride that we present the content of a festival whose concept and ambitions directly follow those developed last April for our first festival.

*Our desire to offer a high-quality overview of contemporary cinema has since been validated, notably by the Iranian film *A SEPARATION*, which will remain one of the most emblematic works in the birth of Discovery Zone. Iran, Egypt, Denmark, Finland, the Maldives and even the Samoan islands ... this year once again we will proudly guide you through a series of exclusive works, many of which have not yet been shown in Europe.*

But we do not draw this pride only from beyond our borders. Our association with Film Fund Luxembourg and all the organisations overseeing film-making activity in our country has enabled us to schedule several previews that will punctuate this densely-packed week.

All the more densely in that the Discovery Zone adventure will now extend outside the walls of the festival. Cinema is not a ghetto but a living form, and various cross-disciplinary approaches will be supported in partnership with the cultural institutions active in the capital – MUDAM, Casino, LCTO, Carré Rotondes. All are committed to developing pathways between their own specific activities and the educational and artistic vocations of the festival.

For the same reason, I am delighted that a real headquarters will be established in the Ratskeller, the exhibition space at Cercle Cité in the City of Luxembourg. This will undoubtedly contribute to the festive atmosphere we wish to establish in the city, offering meetings, information and events. Discovery Zone is above all a human adventure led with passion. We hope this passion will be contagious, and we invite you to discover the works and meet the people who made them. In 2012 even more than in 2011, it is through exchange that we will build our identity, as this country has always done.

Colette Flesch
Présidente de l'ASBL Festival de Cinéma - Ville de Luxembourg

**DISCOVER
SELECTED**

| Official Selection
Sélection officielle



Philippe Falardeau

Après des études en sciences politiques et relations internationales, Philippe Falardeau est choisi comme candidat à l'émission « La Course destination monde », diffusée sur Radio Canada en 1993. Il tourne à cette occasion 20 courts-métrages et remporte le 1er prix. Il signe alors son 1er long métrage « La Moitié gauche du frigo », présenté au FIFF en 2002. « Congorama », son 2e long métrage de fiction est présenté à la Quinzaine des réalisateurs de Cannes et au FIFF en 2006. Il gagne également 5 Jutra en 2007. Après, « C'est pas moi, je le jure ! » en 2008, il réalise « Monsieur Lazhar » qui remporte le Prix du Public au dernier Festival de Locarno. (fiff.be)

After studying politics and international relations, Philippe Falardeau was selected as a candidate for the programme La Course destination monde on Radio Canada in 1993. He shot 20 short films for the occasion and won first prize. His first feature film, La Moitié gauche du frigo, was presented at FIFF in 2002. Congorama, his second fictional feature, was presented at Directors' fortnight in Cannes and at FIFF in 2006. He also won five Jutra awards in 2007. After C'est pas moi, je le jure ! in 2008, he directed Monsieur Lazhar, which won the Audience Award at the last Locarno Festival. (fiff.be)

Filmography :

- C'est pas moi, je le jure !, 2008
- Congorama, 2006
- La moitié gauche du frigo, 2000
- Pâté chinois, 1997 (documentary)

01/03/2012, 19:30, Utopolis
03/03/2012, 19:00, Cinémathèque



Monsieur Lazhar

Philippe Falardeau | Canada, 2011 | 94', Colour
French with English subtit. / vo française avec sst. anglais

With Mohamed Fellag, Sophie Nélisse, Émilien Néron

Screenplay: Philippe Falardeau

Cinematographer: Ronald Plante

Music: Martin Leon

Production: Production micro_scope

Distributor: Imagine

Bachir Lazhar, un Algérien de 50 ans, offre ses services d'instituteur remplaçant dans une école primaire québécoise. Personnage énigmatique, il pénètre dans un monde de femmes et de réformes pédagogiques. Il fait la rencontre d'un groupe d'enfants ébranlés, mais attachants. Bachir se lie peu à peu à Alice et Simon, deux élèves qui se démarquent par leur charisme et qui portent leur lot de culpabilité. Quant à Bachir, personne à l'école ne connaît sa vie algérienne. On ne se doute pas qu'il risque l'expulsion du pays à tout moment.

Bachir Lazhar, a 50-year-old Algerian, is hired to replace a primary school teacher in Quebec. An enigmatic figure, he enters a world of women and of educational reform. Bachir comes to know this group of shaken but endearing kids, and little by little becomes attached to Alice and Simon, two charismatic pupils carrying a burden of guilt. Nobody at the school knows about Bachir's life in Algeria, and no-one suspects that he could be expelled from the country at any time.

- Meilleur film canadien / Best Canadian Feature Film award,
Toronto International Film Festival 2011

- Prix du Public / Audience Award, Locarno International Film Festival 2011

- Nominé / Nominated: Oscars - Academy Awards 2012,
Sundance Film Festival 2012

03/03/2012, 21:00, Cinémathèque
04/03/2012, 21:00, Ciné Utopia



Alois Nebel

Tomáš Lunák | Czech Republic, Germany, Slovakia, 2011 | 84', Black and white (animation)
vo tchèque avec sst. anglais / Czech with English subt.

With Miroslav Krobot, Marie Ludvíková, Leos Noha, Karel Roden, Marie Ludvíková
Screenplay: Jaroslav Rudíř, Jaromír 99 (based on the graphic novel "Alois Nebel")
Cinematographer: Jan Baset Strítežský
Music: Petr Kružík
Production: Pallas Film Negativ, Czech TV (Czech Republic), Tobogang (Slovakia)
and Pallas Film (Germany). Pavel Strnad of Negativ is the main producer
Distributor: The Match Factory

1989, Alois Nebel est contrôleur de la circulation ferroviaire dans une petite gare des Sudètes, près de la frontière tchécoslovaque. Solitaire, il préfère les horaires de train aux vraies personnes et aime la tranquillité de sa gare, sauf quand le brouillard surgit. A ce moment, il hallucine et voit des fantômes surgis du passé de cette région où des actes de vengeance extrêmes se sont exercés contre la population allemande, après la 2e Guerre mondiale. Alois, ne parvenant pas à se délivrer de ces cauchemars, finit, avec l'aide de Wachek, qui convoite son poste, à l'hôpital psychiatrique.

1989, Alois Nebel is a train dispatcher at a small station in the Sudetenland, near the Czech-Polish border. He is a loner who prefers trains timetables to people and he enjoys the tranquility of his station, except when the fog rises. At these times he is overcome by hallucinations of ghosts from the region's past, when terrible acts of vengeance were committed against the German population after the Second World War. Failing to rid himself of these nightmares, Alois ends up in a mental institution with the help of Wachek, who covets his job

NOMINATIONS

- Discovery section, Toronto International Film Festival 2011
- Cinema Europa, BFI London Film Festival 2011
- Out of Competition, Venice Film Festival 2011

Tomáš Lunák

Il a étudié la réalisation d'animation à la Zlín Film School et à la Prague Film Faculty FAMU. Depuis la fin de ses études, il a réalisé plusieurs clips-vidéo mais aussi des publicités.
« Alois Nebel » est son premier long métrage.

Tomáš Lunák studied animation direction at the Zlín Film School and the Prague Film Faculty, FAMU. Since graduating he has directed a number of music videos and promotional films. Alois Nebel is his feature film debut.

Filmography

- Ctvrtěk, pátek (Thursday, Friday), 2006 (short)
- Akrobat (Acrobat), 2000 (short)
- Expedice (The Expedition), 1998 (short)
- Šepot (The Whisper), 1995 (short)

04/03/2012, 21:00, Cinémathèque
05/03/2012, 21:00, Ciné Utopia



ALPS (Alpis)

Giorgos Lanthimos | Greece, 2011 | 90', Colour
vo grecque avec sst. anglais / Greek with English subt.

With Aggeliki Papoulia, Ariane Labeled, Aris Servetalis
Screenplay: Giorgos Lanthimos, Efthymis Filippou
Cinematographer: Christos Voudouris
Music: Leandros Ntounis (sound)
Production: A Haos Film Production, in co-production with ERT, Faliro House Productions, Feelgood Entertainment, Marni Films, Avion Films, Maharaja Films
Distributor: Imagine

Une infirmière, un conducteur d'ambulance, une gymnaste et son entraîneur ont créé une sorte de troupe d'acteurs qu'ils ont appelé Alps par ironie car selon eux, aucune montagne ne peut réellement se substituer à une autre montagne. Ils jouent le rôle de décédés auprès des proches des disparus afin de leur permettre peu à peu d'accepter leur perte et de faire leur deuil. La troupe, dirigée d'une main de fer par le conducteur d'ambulance dont le nom de code est Mont-Blanc, n'accepte pas tous les rôles. En effet, les recherches pour incarner les disparus sont très poussées, afin de rendre le moindre détail crédible. Mais, en dépit des règles strictes du groupe, l'infirmière se permet quelques écarts.

A nurse, an ambulance driver, a gymnast and her coach have formed a company of actors they ironically name Alps, because they say no mountain can really take the place of another. They take the role of dead people, hired by their relatives to help them mourn and gradually accept their loss. Led by the firm hand of the ambulance driver, code-named Mont Blanc, the group is selective about the roles it accepts. Despite its strict rules, the nurse takes things too far.

- Osella for the best screenplay, Venice Film Festival 2011

NOMINATION

- Visions, Toronto International Film Festival 2011

Giorgos Lanthimos

Giorgos Lanthimos étudie la mise en scène (cinéma/télévision) à Athènes, à l'École Stavrakou. Depuis 1995, il signe la mise en scène de films, de diverses pièces de théâtre, de vidéo-danses et d'un grand nombre de spots publicitaires pour la télévision. En 2004, il fait partie du groupe qui a réalisé les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux Olympiques d'Athènes. Il avait précédemment signé « Dogtooth », vu en 2011 à Discovery Zone.

Giorgos Lanthimos studied directing for film and television at the Stavrakou school in Athens. Since 1995, he has directed a series of short films, theatre plays, videos for dance-theatre companies and many television commercials. In 2004, he took part in the direction of the Olympic Games' opening and closing ceremonies. He previously directed Dogtooth, screened at Discovery Zone in 2011.

Filmography

- Kynodontas (Dogtooth), 2009
- Kinetta, 2005
- Uranisco Disco, 2001 (short film)
- kalyteros mou filós (My Best Friend's Wedding), 2001 co-directed by Lakis Lazopoulos

With the support of « Ciné-Club Hellenique »

02/03/2012, 22:30, Ciné Utopia
04/03/2012, 18:30, Cinémathèque



Bellflower

De Evan Glodell | United States, 2011 | 105', Colour
vo anglaise avec sst. français / English with French subt.

With Evan Glodell, Jessie Wiseman, Tyler Dawson, Rebekah Brandes
Screenplay: Evan Glodell
Cinematographer: Joel Hodge
Music: Jonathan Keevil (original music/editor), Kevin MacLeod
Production: Coatwolf Productions
Distributor: Visit Films

Woodrow et Aiden sont meilleurs amis. Se préparant à l'apocalypse, ils passent leur temps à construire des lance-flammes et des voitures surpuissantes dignes de Mad Max. Lors d'une soirée bien arrosée, Woodrow rencontre une jeune fille charismatique, Milly et tombe profondément amoureux. Lors de leur premier rendez-vous, Woodrow et Milly entament un périple improvisé vers le Texas. C'est le début d'une aventure teintée d'amour et de haine, de trahison et d'infidélité d'une extrême violence, plus dévastatrice et passionnée que toutes leurs extravagances apocalyptiques.

Best friends Woodrow and Aiden spend all of their free time building Mad Max-inspired flamethrowers and muscle cars in preparation for a global apocalypse. At a well-lubricated drinks party, Woodrow meets a charismatic young woman, Milly, and falls deeply in love. On their first date, Milly and Woodrow set off for an impromptu road trip to Texas. This is the start of a journey of love and hate, betrayal, infidelity and extreme violence more devastating and fiery than any of their apocalyptic fantasies.

- Best Cinematography, Independent Spirit Award, US, 2012
- John Cassavetes Award, Independent Spirit Award, US, 2012
- Oeil d'Or du meilleur film Prix du jury international Paris International Fantastic Film Festival, 2011

Evan Glodell

Evan Glodell est originaire du Wisconsin. A 20 ans, il déménage en Californie afin de réaliser son rêve : devenir réalisateur de films. Lui et son frère ont connu un certain succès, sous le nom des Brothers Glodell, grâce à des vidéos humoristiques et excentriques postées sur internet. Evan a également travaillé comme directeur de la photographie sur le film d'horreur « Placebo » et sur le court-métrage « Savanna ».

Originally from Wisconsin, Evan moved to California in his early 20s to pursue his dream of becoming a filmmaker. He and his brother started the Brothers Glodell, who would grow to have a huge Internet cult following for their quirky and humorous short videos. Working as a cinematographer, Evan shot the feature-length horror movie Placebo and the short film Savanna. (cinema.usc.edu).

Filmography

- La Forme a L' Amour, 2005 – co-director of photography, co-director
- Savanna, 2009 – director of photography
- Placebo, 2010 – director of photography
- Before breakfast, 2010 – director of photography

03/03/2012, 17:00, Ciné Utopia
04/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



© Fortissimo Films

Cairo 678 (Les femmes du bus 678)

Mohamed Diab | Egypt 2010 | 100', Colour
vo arabe avec sst. anglais / Arabic with English subt.

With Bushra, Nelly Karim, Maged El Kedwany, Nahed El Sebai
Screenplay: Mohamed Diab
Cinematographer: Ahmed Gabr
Music: Hani Adel
Production: New Century Productions
Distributor: Fortissimo Films

Fayza, Seba et Nelly, trois femmes d'aujourd'hui aux vies totalement différentes, s'unissent pour combattre le machisme impuni qui sévit au Caire dans les rues, dans les bus et dans leurs maisons. Déterminées, elles vont dorénavant humilier ceux qui les humiliaient. Dans le bus, Fawzia épingle le sexe des hommes dont les mains sont trop baladeuses. Nelly porte plainte pour harcèlement... Devant l'ampleur du mouvement, l'atypique inspecteur Essam mène l'enquête. Qui sont ces mystérieuses femmes qui ébranlent une société basée sur la suprématie de l'homme ? (premiere.fr)

Three modern Egyptian women with totally different lives join forces to fight the open sexual harassment that reigns in Cairo's streets and buses and in their homes. They are determined to humiliate the men who have humiliated them. On the bus, Fayza stabs gropers in the groin, while Nelly files a sexual harassment lawsuit... Faced with the scale of the movement, the atypical inspector Essam leads the investigation. Who are these mysterious women who are shaking up a society based on male supremacy? (premiere.fr)

- Audience Award, Young Audience Award, Festival du Film Méditerranéen, Montpellier 2011
- Best Actress and Best Actor, Dubai International Film Festival 2010

Mohamed Diab

Mohamed Diab est originaire de Ismailia, ville située à l'est du Caire dans laquelle il suit des études et obtient un diplôme de commerce. Il abandonne sa carrière afin de vivre pleinement sa passion pour l'écriture cinématographique. En 2005, Il suivra les cours de la New York Film Academy et écrira par la suite, plusieurs films. « Cairo 678 » marque ses débuts en tant que réalisateur.

Mohamed Diab comes from the city of Ismailia, east of Cairo, where he went to college and earned a degree in commerce. He abandoned this career to explore his passion for screenwriting. He attended the New York Film Academy in 2005 and got his start in the film industry writing screenplays. Cairo 678 is his directorial debut.

Filmography

- Real Dreams (Ahlam hakekya), 2007
- The Island (El gezira), 2007
- The Replacement (Badal faqed), 2009

With the support of « Association des Égyptiens au Luxembourg »

06/03/2012, 21:00, Ciné Utopia
09/03/2012, 21:00, Cinémathèque



Confessions (Kokuhaku)

Tetsuya Nakashima | Japan, 2010 | 105', Colour
vo japonaise avec sst. anglais / Japanese with English subt.

With: Takako Matsu, Yoshino Kimura, Masaki Okada, Yukito Nishii, Kaoru Fujiwara,
Screenplay: Tetsuya Nakashima, based on the novel of Kanae Minato
Cinematographer: Masakazu Ato (director of photography), Atsushi Ozawa (director of photography)
Music: Toyohiko Kanahashi
Production: DesperaDo, Hakuhodo DY Media Partners, Licri, Nippon Shuppan Hanbai (Nippan)
K.K., Sony Music Entertainment, Toho Company, Yahoo Japan
Distributor: Toho CO

Moriguchi Yuko est professeur dans une école secondaire. Elle vient de perdre sa petite fille de quatre ans, Manami, dont le corps a été retrouvé sans vie dans la piscine de l'école. Selon la police, il s'agirait d'une mort accidentelle mais la jeune femme mène son enquête et découvre que sa fille a été assassinée par deux de ses élèves. Ces derniers, n'ayant pas encore atteint l'âge de 14 ans, sont protégés par la loi japonaise et ne peuvent dès lors être punis. Elle décide de prendre les choses en mains et organise sa vengeance personnelle.

Moriguchi Yuko is a secondary school teacher. She has just lost her four-year-old daughter, Manami, whose lifeless body was found in the school swimming pool. The police say it was an accident, but the young woman carries out her own investigation and discovers that her daughter was murdered by two of her own students. As they are not yet 14 they are protected by Japanese law and cannot be punished. She decides to take matters into her own hands and organises her own personal revenge.

- Best film, best screenplay, best director and best editing, Top Japan Academy Prizes
- Best Asian Film, Hong Kong Film Award 2011

Tetsuya Nakashima

Tetsuya Nakashima est né à Fukuoka au Japon, en 1959. Il a réalisé plusieurs long-métrages dont une collaboration dans « Bakayaro! I'm Plenty Mad » (1988). Avec son film « Kamikaze Girls », il a gagné le prix du meilleur réalisateur au Yokohama Film Festival en 2005.

Tetsuya Nakashima was born in Fukuoka, Japan, in 1959. He has directed a series of features, and collaborated on "Bakayaro! I'm Plenty Mad" (1988). With "Kamikaze Girls", he won the Best Director award at the 2005 Yokohama Film Festival.

Filmography

- Paco and the Magical Book, 2008
- Memories of Matsuko, 2006
- Kamikaze Girls, 2004
- Beautiful Sunday, 1998
- Natsu jikan no otonatachi, 1997

03/03/2012, 21:30, Ciné Utopia
06/03/2012, 21:00, Cinémathèque



Miss Bala

Gerardo Naranjo | Mexico 2010 | 113', Colour
vo espagnole avec sst. anglais / Spanish with English subt.

With: Stephanie Sigman, Noe Hernandez, Irene Azuela, Jose Yenque
Screenplay: Mauricio Katz, Gerardo Naranjo
Cinematographer: Mátyás Erdély
Music: Emilio Kauderer, Lynn Fainchtein (music supervisor)
Production: Canana Films
Distributor: Fox

A la frontière mexicaine, dans l'Etat de Baja, Laura, jeune fille sage, sautorise un écart et s'inscrit au concours de Miss Baja. Mais de s'être trouvée au mauvais moment au mauvais endroit, Miss Baja est devenue Miss Bala («Bullet»). La veille du concours, elle est témoin d'une fusillade. Seule rescapée, elle demande de l'aide à un policier qui la mène tout droit au chef des narcos responsable de l'expédition. Dès qu'elle tente de s'échapper, elle se prend un peu plus dans les filets d'un système de pouvoir finalement plutôt homogène, incarné par Lino, le chef de cartel, et un général de police libidineux.

In Mexico's border city of Baja, Laura, a well-brought-up young girl, allows herself an indiscretion and enters the Miss Baja beauty pageant. But she finds herself in the wrong place at the wrong time, becoming instead Miss Bala ("Miss Bullet"). The night before the audition, she witnesses an armed attack. As the only survivor, she asks a policeman for help, only to be led directly to the leader of the drug gang responsible for the shipment. The more she tries to escape, the more she finds herself enmeshed in a system of power where the opposing sides are indistinguishable, incarnated by Lino, the gang leader, and a libidinous police chief.

- Horizontes latinos Award, San Sebastian International Film Festival 2011
NOMINATION
- Best Foreign Film in the Spanish Language, Goya 2012

Gerardo Naranjo

Gerardo Naranjo a grandi à Salamanca, au Mexique et a fait ses études à la Universidad Iberoamericana, dans la ville de Mexico. Après son court-métrage « Black Dog » (2001), il obtient un M.F.A. à l'American Film Institute. Suite à son film de fin d'étude « The Last Attack of the Beast » (2002), il a rapidement réalisé plusieurs autres films.

Gerardo Naranjo grew up in Salamanca, Mexico, and studied at the Universidad Iberoamericana in Mexico City. After making the short film Black Dog (2001), he earned an MFA at the American Film Institute. Upon completing his award-winning thesis film, The Last Attack of the Beast (2002), he went on to direct several features. (tiff.net)

Filmography

- Revolución, 2011
- Voy a explotar, 2008
- Drama/Mex, 2006
- The Good Times Kid, 2005
- Malchance, 2003

La Nouvelle Classe B.

Pour tout ce qui reste à venir.

La Nouvelle Classe B, c'est le compagnon de voyage idéal pour vous et vos passagers, petits et grands. Découvrez-la à partir du 19 novembre avec son nouveau système innovant de sécurité, COLLISION PREVENTION ASSIST, qui détecte les dangers potentiels et assiste le conducteur au freinage. En plus, avec les 4 packs design disponibles, la Classe B vous assure de toujours arriver avec style et en toute sécurité. www.mercedes-benz.lu

B 180 CDI BlueEFFICIENCY 80 kW (107 Ch) · 4,4l - 4,6l / 100km · 114 g - 121 g / km de CO₂



Rendez-vous sur notre page Facebook:
www.facebook.com/MercedesBenzLuxembourg



Mercedes-Benz
The best or nothing.

02/03/2012, 19:00, Cinémathèque
03/03/2012, 19:00, Ciné Utopia



© Global Film

Mourning (Soog)

Morteza Farshbaf | Iran, 2011 | 85', Colour
vo persane avec sst. anglais / Persian with English subt.

With: Kiomars Giti, Sharareh Pasha, Amir Hossein Maleki
Screenplay: Anahita Ghazvinizadeh, Farshbaf
Cinematographer: Hamid Reza Ahmadi Ara
Music: Vahid Moghadas, Alireza Alavian
Producer: Javad Noruzbeigi
Executive producer: Behnaz Beski
Distributor: Wide Management

Mourning est un road movie émouvant autour d'un couple de sourds, Kamran et Sharareh, accompagnant le jeune neveu de Sharareh, Arshia, à Téhéran. Un drame terrible s'est passé. Alors que le couple croit préserver leur neveu des mauvaises nouvelles en débattant de son avenir dans une langue étrange, ils ne se doutent pas qu'Arshia les observe et comprend. Un voyage somme toute méditatif, mêlant subtilement l'humour et la compassion profonde sur l'art de la communication et le handicap émotionnel.

Mourning is a touching road movie about a deaf couple, Kamran and Sharareh, who are driving Sharareh's young nephew, Arshia, back home to Tehran. Something terrible has happened. The couple try to keep the bad news from Arshia, discussing his future in a language he does not know, but they do not realise that he is watching and understanding. The car trip is a subtly humorous and deeply compassionate meditation on communication and emotional disability.

- New Currents Award, Fipresci Prize, Busan International Film Festival 2011
- Silver Giralddillo Award for Best Direction of a first feature film,
Seville European Film Festival 2011

Morteza Farshbaf

Morteza Farshbaf est originaire d'Iran où il a obtenu un Bachelor of Fine Arts à l'Université de Téhéran. Il a déjà travaillé comme scénariste, monteur et directeur de la photographie. Il a également collaboré avec le grand réalisateur Abbas Kiarostami, et est l'auteur de cinq courts-métrages. C'est avec « Mourning » qu'il fait ses débuts dans le long métrage.

Morteza Farshbaf comes from Iran, where he received a Bachelor of Fine Arts from the University of Art in Tehran. He has worked as a screenwriter, editor and cinematographer since the age of 18. He has directed five short films and has also worked with acclaimed Iranian filmmaker Abbas Kiarostami. Mourning is his first feature film.

Filmography (Short films)

- Halloween, 2004
- The Carpet, 2005
- Taxi, 2006
- Flakay, 2007
- The Wind Blows Wherever it Wants, 2008

02/03/2012, 21:30, Cinémathèque
05/03/2012, 18:30, Cinémathèque



The Hunter

Daniel Nettheim | Australia, 2011 | 100', Colour
vo anglaise avec sst. français / English with French subt.

With: Willem Dafoe, Frances O'Connor, Sam Neill
Screenplay: Alice Addison
Cinematographer: Robert Humphreys
Music: Andrew Lancaster, Matteo Zingales, Michael Lira
Production: Porchlight Films
Distributor: One Films International

Martin est un mercenaire envoyé d'Europe par une société biotech anonyme dans la jungle tasmanienne pour chasser un tigre soit-disant disparu et en récupérer le génome. Arrivé en Tasmanie, sous l'identité d'un scientifique, il s'installe, à contrecœur, dans un camp aux côtés de la famille d'un zoologiste disparu et en devient très proche. Mais alors que son affection grandit, Martin est mené sur la voie de terribles dangers, compliquant sa sordide mission.

Martin is a mercenary sent into the Tasmanian jungle by an anonymous European biotech company on a hunt for a tiger believed to be extinct in order to recover its genetic material. Arriving in Tasmania posing as a scientist, he reluctantly sets up a base alongside a family whose zoologist father has gone missing and becomes increasingly close to them. However, as his attachment grows, Martin is led further down a path of terrible dangers, complicating his sordid mission.

- Best Cinematography, Best Original Music Score, AACTA, Australian Film Institute 2012
NOMINATIONS
- International Film Festival Rotterdam 2012
- 14 Nominations AACTA Awards, Australian Film Institute 2012

Daniel Nettheim

Daniel Nettheim est né à Adélaïde, en Australie. Outre le travail accompli pour de nombreuses séries télévisées, il a réalisé des courts-métrages « The Third Stroke » et « Misery Guts ». Il est le réalisateur de deux long métrages « Angst » et « The Hunter ».

Daniel Nettheim was born in Adelaide, Australia. As well as many television series, he has directed the short films The Third Stroke and Misery Guts. His feature directing credits are Angst and The Hunter.

Filmography

- The Hunter, 2011
- Tuck and Cover, 2003 (short)
- Angst, 2000
- The Beat Manifesto, 1995 (short)
- The Third Stroke, 1995

POUR **UNE INFORMATION INDÉPENDANTE**



**DÉCOUVREZ
LE QUOTIDIEN
au prix de
12€ POUR 1 MOIS**

abo.lequotidien.lu

Das aktuelle Geschehen,
bestens analysiert und kommentiert,
überall und jederzeit...



**PRINT-
AUSGABE
+
DIGITALE
AUSGABE***

Probieren Sie's aus: 1 Monat für nur 15€

*GRATIS auf Ihrem iPad oder PC für alle Zeitungsabonnenten

abo.tageblatt.lu

07/03/2012, 21:00, Ciné Utopia
08/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



The Orator (O le tulafale)

Tusi Tamasese | New Zealand, Samoa, 2011 | 110', colour
vo samoan avec sst. anglais / Samoan with English subtitles

With Faafaiula Sagote, Tausili Pushparaj, Salamasina Silivelia Mataia, Iota Tanielu, Ga Sakaria
Screenplay: Tusi Tamasese
Cinematographer: Leon Narbey
Music: Tim Prebble
Production: Blueskin Films Ltd., O Le Tulafale
Distribution: New Zealand Film Commission

Saili, un homme de petite taille, vit paisiblement sa vie de paysan avec sa femme, Vaaiga et sa belle-fille Litia, à Samoa, Polynésie. Dans le passé, Vaaiga fut bannie de son village et aujourd'hui, elle refuse de retourner au sein de sa famille afin d'en restaurer l'équilibre, comme son frère lui en a fait la demande. Soudain, de manière tragique, la paisible existence de cette famille est menacée par une catastrophe inattendue et de vieilles rancunes familiales. Saili doit alors trouver le courage de parler pour ceux qu'il aime.

Saili, a dwarf, lives peacefully as a farmer with his wife Vaaiga and his stepdaughter Litia in Samoa, Polynesia. In the past, Vaaiga was banished from her village, and now she refuses to return to her family, as her brother asks, to restore its balance. Suddenly and tragically, the family's tranquil existence is threatened by an unexpected disaster and long-standing family feuds. Saili must find the courage to speak out for the people he loves.

- Special Mention from the Orizzonti Jury, Venice film festival 2011
- Audience Award, Brisbane International Film Festival 2011

Tusi Tamasese

Le réalisateur Tusi Tamasese naît et grandit à Samoa, dans la région d'Upolu. En 2006, il obtient une bourse du Creative New Zealand's Pacific Arts Committee qui lui permet d'apprendre son métier au contact de professionnels du cinéma. Il fait la connaissance de la productrice Catherine Fitzgerald. Ensemble, ils financent en 2009 « Espaces sacrés », un court métrage à petit budget. Un an plus tard, ils mettent en chantier leur deuxième projet commun, le long métrage « The Orator ». (arte.tv)

Tusi Tamasese was born and raised in the Upolu region of Samoa. In 2006 he was awarded a grant from Creative New Zealand's Pacific Arts Committee which enabled him to learn his art alongside film professionals. He met the producer Catherine Fitzgerald, and together they funded "Va Tapuia" in 2009, a low-budget short film. A year later they undertook their second joint project, the feature "The Orator". (arte.tv)

Filmography

- Espaces Sacrés (Va Tapuia), 2009 (short)

07/03/2012, 19:30, Utopolis
09/03/2012, 19:00, Cinémathèque



2 Days in New York

Julie Delpy | France, Germany, Belize 2012 | 85', Colour
vo anglaise avec sst. français/néerlandais / English with French/Dutch subtitles

With Chris Rock, Julie Delpy, Vincent Gallo, Kate Burton
Screenplay: Julie Delpy, Alexia Landeau, Alexandre Nahon
Cinematographer: Lubomir Bakchev
Music: Arnaud Boivin (music supervisor)
Production: Alvy Productions, Polaris Films, Rézo Films, Saga Film (I), Senator Film Produktion, Tempête Sous un Crâne
Distributor: Paradiso

Marion vit désormais confortablement à New York avec Mingus, leurs deux enfants qu'ils ont eus de relations antérieures (2 Days in Paris) et un chat. Marion est toujours photographe et prépare son exposition. Son père, sa sœur et son petit copain débarquent à New York pour le vernissage. Le choc des cultures et des personnalités débridées du triumvirat français, vont provoquer un véritable feu d'artifice entre Mingus, un vrai "New Yorker", Marion, disjonctée sur les bords, son père, qui ne parle pas un mot d'anglais, sa sœur, toujours en phase avec ses problèmes freudiens, et son petit ami.

Marion is now living comfortably in New York with Mingus, the two children they have from previous relationships (Two Days in Paris) and a cat. Marion is still a photographer, and is preparing an exhibition. Her father, her sister and her sister's boyfriend arrive in New York for the opening. The culture shock and the uninhibited personalities of the French trio provoke fireworks between Mingus, a true New Yorker, the slightly neurotic Marion, her father, who doesn't speak a word of English, her sister, preoccupied with her Freudian problems, and the boyfriend.

- Out of Competition, Premieres, Sundance Film Festival 2012

Julie Delpy

Née en 1969 à Paris, Julie Delpy est connue comme actrice, scénariste et réalisatrice en Europe et aux États-Unis. Elle fait ses débuts au cinéma à 14 ans dans « Détective » de Jean-Luc Godard (1985). Elle est diplômée de la Tisch School of the Arts de l'Université de New York. En 2005, elle fut nominée aux Oscars, en tant que co-scénariste pour le film « Before Sunset ».

Born in 1969 in Paris, Julie Delpy is well known as an actress, screenwriter and director on both sides of the Atlantic. Her film career began at 14 in Jean-Luc Godard's "Détective" (1985). She is a graduate of the Tisch School of the Arts at New York University. In 2005 she was nominated for an Oscar as co-writer of the film "Before Sunset".

Filmography

- Le Skylab, 2011
- The Countess, 2009
- 2 Days in Paris, 2007
- Before Sunset, 2004
- Looking for Jimmy, 2002

We deliver you a personal express service.



TNT Express, your reliable partner for documents, parcels and freight.

Shipping documents, parcels and freight. No matter what their size or destination is. That is our core business! Thanks to our worldwide road and air network, a flexible way of working and experienced local experts, we deliver any shipment on time, within budget and in perfect condition. That way, you can focus on the things you excel at: running your business. Today, more than ever, TNT Express is your solid logistics partner.

For more information, call 357 395 220 or go to www.tnt.lu



express

**DISCOVER
HOT DOCS** | Documentary selection
Sélection de documentaires

06/03/2012, 18:30, Cinémathèque
07/03/2012, 21:00, Ciné Utopia



Into Eternity

Michael Madsen | Denmark, Finland, Sweden, Italy, 2011 | 75', Colour
vo anglaise, finnoise, suédoise avec sst. français /
English, Finnish and Swedish with French subtitles

With Carl Reinhold Bråkenhjelm, Mikael Jensen, Berit Lundqvist, Michael Madsen

Screenplay: Michael Madsen, Jesper Bergmann

Cinematographer: Heikki Färm

Music: Karsten Fundal

Sound Design: Nicolai Linck, Øivind Weingaerde

Production: Film i Väst, Global HDTV, Magic Hour Films ApS in co production with Atmo Media

Network, Mouka Filmi Oy, Sveriges Television (SVT), Yleisradio (YLE)

Distribution: Outlook

Une descente dans Onkalo, la « cachette » en finnois, dans ce qui sera le premier dépôt de stockage éternel de déchets nucléaires. Un gigantesque complexe de tunnels souterrains, destiné à subsister 100 000 ans, durée pendant laquelle les déchets doivent être isolés de toute forme de vie. Lorsqu' Onkalo sera rempli, l'installation devra être scellée pour ne plus jamais être rouverte. Mais qui peut le garantir ? Comment nous assurer que les générations futures comprennent et ne touchent pas à Onkalo ? Comment pouvons-nous être sûrs qu' Onkalo résistera à toutes les catastrophes imaginables ?

A descent into Onkalo, "hole" in Finnish, which will be the first permanent storage site for nuclear waste. A giant complex of underground tunnels designed to last 100,000 years, the span of time for which the waste must be kept isolated from all forms of life. When Onkalo is full, the installation must be sealed up and never re-opened. But who can guarantee that? How can we be sure that future generations will understand, and leave Onkalo alone? How can we ensure that Onkalo will be able to resist any disaster we can imagine?

- Best international film/documentary, International Environmental Film Festival, Rio de Janeiro, 2011

- Best international film/documentary, Antenna International Documentary Film Festival Sydney, 2011

- Grand Prix, Paris, FIFE 2010

- Green Screen Award, IDFA, Amsterdam, 2010

Michael Madsen

Michael Madsen, réalisateur et artiste conceptuel, né en 1971, a réalisé plusieurs documentaires dont « To Damascus – a Film on Interpretation » (2005). Il est l'auteur de plusieurs projets artistiques, comme « Sound/Gallery », une installation sonore qui s'étend sur 900 m² sous la place de l'Hôtel de Ville de Copenhague.

Michael Madsen, a director and conceptual artist born in 1971, has directed several documentaries including "To Damascus – a Film on Interpretation" (2005). He has created a number of art projects such as "Sound/Gallery", a sound installation that stretches over 900 m² beneath the town hall square in Copenhagen.

Filmography

- La grande finale, 2009
- To Damascus: A Film on Interpretation, 2005
- Celestial Night: A Film on Visibility, 2003
- Feeding Desire, 2001

With the support of / En association avec « Grønt Støttelse »



06/03/2012, 21:00, Ciné Utopia
07/03/2012, 18:30, Cinémathèque



Charles Richardson / © Werner Herzog Film

Into the Abyss

Werner Herzog | Germany, Canada, United States, 2011 | 105', Colour | vo anglaise / English

With Werner Herzog, Jason Burkett, Michael Perry, Jeremy Richardson, Adam Stotler,

Sandra Stotler, Kristen Willis

Screenplay: Werner Herzog

Cinematographer: Peter Zeitlinger

Music: Mark Degli Antoni

Sound : Steve Osmon, Eric Spitzer

Production Companies: Creative Differences, Skellig Editions, Spring Hill Productions,

Investigation Discover, Sundance Selects, Werner Herzog Filmproduktion

Distributor: Werner Herzog Film GmbH

Le 24 octobre 2001, Michael Perry et Jason Burkett, alors âgés de 19 ans, assassinent trois personnes dans le but de voler la Camaro de leurs rêves. Le 30 octobre, ils sont arrêtés et placés derrière les barreaux. Ils sont alors condamnés pour leurs crimes : Jason Burkett écope de la prison à vie; Michael Perry est condamné à la peine capitale. Lorsque Werner Herzog va le rencontrer, Michael Perry est déjà dans le couloir de la mort et n'a plus que quelques jours à vivre. Avant qu'il ne meure, Herzog va aussi, en parallèle, discuter avec Jason Burkett et les parents des victimes.

On 24 October 2001, Michael Perry and Jason Burkett, both aged 19, killed three people in order to steal the Camaro of their dreams. On 30 October they were arrested and placed behind bars. They were found guilty of their crimes: Jason Burkett was sentenced to life in prison, and Michael Perry to death. When Werner Herzog meets him, Michael Perry is on death row with just days to live. Before the execution, Herzog also talks to Jason Burkett and the parents of their victims.

- Grierson Award, British Film Institute Awards 2011

Werner Herzog

De son vrai nom Werner Stipetic, il réalise, joue et met en scène. Né en 1942 à Munich, il est l'un des représentants majeurs du Nouveau Cinéma allemand des années 1960-70. En 1963, il crée sa maison de production : la Werner Herzog Filmproduktion. En 1968, il réalise son premier long métrage : « Signes de vie » qui remporte l'Ours d'argent au Festival de Berlin. Ses trois films suivants sont présentés à la quinzième des réalisateurs au Festival de Cannes. Il gagne ainsi la reconnaissance internationale. En 1979, il réalise « Nosferatu », fantôme de la nuit. A l'image de ses tournages, Werner Herzog aime les personnages et les acteurs excessifs, marginaux.

Born Werner Stipetic in Munich in 1942, Herzog is a film director, actor and stage director, and a major representative of the new German cinema of the 1960s and 70s. He founded his own production company, Werner Herzog Filmproduktion, in 1963, and made his first feature film, "Signs of Life", in 1968, winning the Silver Bear at the Berlin festival. His next three films were presented in the Directors' Fortnight at Cannes, winning him international recognition. In 1979 he made "Nosferatu" the Vampire. Herzog is drawn to extravagant, marginal characters and actors and this is reflected in his film-making process.

Filmography (partial list)

- Cave of Forgotten Dreams, 2010
- Bad Lieutenant, 2009
- Grizzly Man, 2005
- Mein liebster Feind, 1999
- Fitzcarraldo, 1982
- Nosferatu – Phantom der Nacht, 1979
- Jeder für sich und Gott gegen alle (Kaspar Hauser), 1974
- Aguirre, der Zorn Gottes, 1972
- Auch Zwerge haben klein angefangen, 1970

With the support of Amnesty International Luxembourg



02/03/2012, 21:30, Ciné Utopia
06/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



Steam of Life (Miesten vuoro)

Joonas Berghäll, Mika Hotakainen | Finland, 2010 | 81', Colour
vo finnoise avec sst. français / Finnish with French subtitles

With Timo Aalto, Martti Åhman, Pekka Ahonen, Aarne Aksila, Mauno Alasuutari, Arto Blomqvist, Benjamin Dianof, Pentti Grönlund, Marko Haapaniemi, Esko Haikara
Screenplay: Joonas Berghäll, Mika Hotakainen
Cinematographer: Heikki Färm, Jani Kumpulainen
Music: Jonas Bohlin
Production: Oktober, Röde Örm Film
Distributor: Films Transit International

Des hommes finlandais nus, assis dans un sauna, parlent à bâtons rompus. Véritable art de vivre dans un pays qui en compte presque un pour deux habitants, le sauna est un lieu intime où les langues se délient en même temps que les pores se dilatent. La dimension cathartique de ces étuves parfois improvisées leur donne des allures de cabinet psychanalytique. Des hommes de tous âges évoquent leurs blessures, leur solitude, leurs espoirs. Ce film atteint un degré exceptionnel d'intimité dans sa façon de dévoiler l'âme de ces hommes dont il dresse un portrait plein de poésie.

Naked Finnish men sitting in a sauna are talking sporadically. A fundamental lifestyle in a country that boasts almost one for every two inhabitants, the sauna is an intimate place where tongues relax as pores open. The cathartic dimension of these sometimes-improvised ovens gives them something of the psychoanalyst's consulting room. Men of all ages talk about their wounds, their solitude, their hopes. The film achieves an exceptional degree of intimacy in the way it reveals the souls of these men in a portrait full of poetry.

- Anjalankoski Film Prize, Finland, 2011
- Best Documentary Film, Jussi Awards, Finland, 2011
- Risto Jarva Prize, Tampere International Short Film Festival, Finland, 2011

Joonas Berghäll et Mika Hotakainen

Tous deux nés en 1977, Joonas Berghäll et Mika Hotakainen ont fréquenté la même école de cinéma. En 2004, ils écrivent et réalisent ensemble leur premier long métrage, « Freedom to Serve », qui explore le système militaire finlandais. Ils montent ensuite ensemble leur société de production Oktober et réaliseront à nouveau à deux mains, « Au tour des hommes ».

Both born in 1977, Joonas Berghäll and Mika Hotakainen met at film school. In 2004 they jointly wrote and directed their first feature film, "Freedom to Serve", which explores the Finnish military system. They then founded their own production company, Oktober, and worked together once again on "Steam of Life".

Filmography

- Hiljaisuus, 2011
- A Shout Into the Wind, 2007
- Tupakkahuone, 2006
- Freedom to Serve, 2004

With the support of / En association avec the Finnish Embassy



The President of the International Sauna Society, Mr. Risto Elomaa, will introduce the screening on the 6th of March. Details on our official website: www.discoveryzone.lu

05/03/2012, 21:00, Ciné Utopia
08/03/2012, 18:30, Cinémathèque



The Island President

Jon Shenk | United States, 2011 | 101', Colour
vo avec sst. anglais / English with English subtitles

With Mohamed Nasheed
Cinematographer: Jon Shenk
Music: Radiohead, Stars of the Lid
Additional Music composed by Marco D'Ambrosio
Co-production: AfterImage Public Media and the Independent Television Service (ITVS), with funding provided by the Corporation for Public Broadcasting
Distribution: Actual Films

Mohammed Nasheed, élu président des Maldives après 20 ans de régime dictatorial de Maumoon Abdul Gayoom, a jugé, en arrivant au pouvoir, que la conquête de la démocratie serait inutile si son pays, 1 200 îles au niveau de la mer, disparaissait sous les eaux. Opposant résolu, arrêté douze fois, torturé, contraint à l'exil, M. Nasheed affronte, depuis son élection, un ennemi bien plus implacable qu'un dictateur: l'océan. C'est le parcours d'un combattant que filme Jon Shenk, l'une des voix principales pour une action urgente sur le changement climatique.

A l'heure des changements de régimes aux Maldives, qui va prendre le relais de « The Island President » ?

Mohammed Nasheed, elected President of the Maldives after 20 years of dictatorship under Maumoon Abdul Gayoom, decided when he came to power that the victory of democracy would be meaningless if his country, made up of 1,200 islands at sea level, were to disappear under the waves. A resolute opponent, arrested twelve times, tortured and forced into exile, Mr Nasheed has been confronting a far more implacable enemy than any dictator since his election: the ocean. Jon Shenk has filmed a fighter's journey, the story of an important voice calling for urgent action on climate change. At a time of regime change in the Maldives, who will take over from The Island President?

- Best documentary, People's Choice Award, Toronto International Film Festival 2011

Jon Shenk

Jon Shenk a obtenu un master en tant que réalisateur de documentaires à la Stanford University où il a également acquis une solide expérience. Il a été producteur et directeur de l'image d'une douzaine de documentaires pour PBS, la BBC, CBS, NBC, et National Geographic Television. Avant « The Island President », il a réalisé le documentaire « The Lost Boys of Sudan ».

Jon Shenk took a master's in documentary film-making at Stanford University, where he also gained solid experience. He has produced and filmed a dozen documentaries for PBS, the BBC, CBS, NBC and National Geographic Television. Before "The Island President" he made the documentary "The Lost Boys of Sudan".

Filmography

- Eames: The Architect & The Painter, 2011 (cinematographer)
- The Rape of Europa, 2006 (cinematographer)
- Lost Boys of Sudan, 2003
- The Beginning: Making 'Episode I', 2001
- Star Wars: Episode I - The Phantom Menace, 1999 (documentary cinematographer)

With the support of / En association avec « Gréng Stéftung »



03/03/2012, 21:30, Ciné Utopia
08/03/2012, 21:00, Ciné Utopia



TT3D: Closer To The Edge

Richard De Aragues | United Kingdom, 2011 | 104', Colour
vo anglaise / English

With Jared Leto, Mark Miller, Guy Martin, Ian Hutchinson
Screenplay: Richard De Aragues
Cinematographer: Thomas Kürzl
Music: Andy Gray
Production: Isle of Man Film, CinemaNX
Distributor: The Festival Agency

Chaque printemps, la traditionnelle course de moto, The Isle of Man Tourist Trophy, a lieu sur les routes de l'île de Man. Assoiffés de gloire et d'adrénaline, les pilotes de moto intrépides s'y rendent. Mais flirter avec le danger a son prix: plus de deux cents individus ont perdu la vie au cours de ce spectacle. Closer To The Edge, documentaire palpitant en 3D aborde tant les victoires glorieuses que les horribles tragédies vécues pendant la course. Guy Martin, depuis 2005, est devenu l'un des coureurs les plus talentueux, il reste déterminé à remporter le trophée, mais à quel prix ?

Every spring the traditional Isle of Man Tourist Trophy motorcycle race takes place on the roads of the Isle of Man. Hungry for glory and adrenalin, intrepid riders converge on the island. But flirting with danger has a price: over two hundred people have died at the event. Closer to the Edge, a thrilling 3D documentary, gives equal weight to the glorious victories and the terrible tragedies the race has produced. Since 2005 Guy Martin has become one of the most talented riders and he remains determined to carry off the trophy – but at what price?

- Première at Athens International Film Festival 2011
NOMINATION
- British Independent Film Awards 2011

Richard De Aragues

Après avoir entamé une carrière dans la finance, Richard De Aragues a changé de cap. C'est en 1999 qu'il débute sa carrière cinématographique en se concentrant sur les grosses cylindrées. En 2001, il réalise et produit « Inside Line » une série de documentaires qui se fauillent dans les coulisses de la Formule 1. Par la suite, il travaillera pour la télévision et la publicité.

After beginning a career in finance, Richard De Aragues changed direction. In 1999 he began his film career with a focus on powerful engines. In 2001 he directed and produced "Inside Line", a series of documentaries looking behind the scenes of Formula 1. He went on to work in television and advertising.

Filmography

- Samsung viral campaign: Millimetres Matter, 2007
- Inside Line, 2001 (series of documentaries)

04/03/2012, 18:30, Ciné Utopia
05/03/2012, 21:00, Cinémathèque



Whores' Glory

Michael Glawogger | Germany, Austria, 2011 | 110', Colour
vo avec sst. anglais / German, Thai and Bengali with English subtitles

Screenplay: Michael Glawogger
Cinematographer: Wolfgang Thaler
Music: Pappik & Regener
Music: Charlotte Goltermann, Tina Funk (music-supervising and clearing)
Original Sound: Paul Oberle, Ekkehart Baumung
Sound Mix & Sound Design: Tobias Fleig, Matz Müller, Erik Mischjew
Production: Lotus Film in co-production with Quinte Film GmbH, Living Films
Distribution: Paul Thiltges Distributions

Triptyque sur la prostitution: 3 pays, 3 langues, 3 religions. En Thaïlande, les femmes attendent les clients derrière des vitres. Au Bangladesh, les hommes vont dans une sorte de ghetto pour satisfaire leurs désirs. A Mexico, les femmes consomment des drogues dures en se prostituant dans l'espoir d'oublier la réalité. Dans un monde où l'acte le plus intime est devenu banal, elles ont physiquement et émotionnellement vécu tout ce qui peut exister entre un homme et une femme. Pour cela, elles ont toujours gagné de l'argent. Elles n'en sont pas plus riches, si ce n'est d'expériences.

A triptych on prostitution: three countries, three languages, three religions. In Thailand, women wait for clients behind glass panes. In Bangladesh, men go to a ghetto to satisfy their desires. And in Mexico, women take hard drugs as they work to try to forget reality. In a world where the most intimate act has become a commodity, these women have physically and emotionally experienced everything that can happen between a man and a woman. For this they have always received money, but it has not made their lives rich in anything but stories.

- Österreichischer Filmpreis 2012
- Best Documentary and Best Camera, Austrian Film Awards 2012
- Special Orizzonti Jury Price, Film Festival Venice 2011

Michael Glawogger

Michael Glawogger est réalisateur, scénariste et directeur de photographie. Dans ses œuvres récentes, on retrouve l'adaptation littéraire « Kill Daddy Good Night » (2009) ainsi que les comédies excentriques « Slugs » (2004) et « Contact High » (2009), mais aussi des essais documentaires comme « Workingman's Death » (2005). Avec « Whores' Glory », il complète sa trilogie sur le monde du travail (commencée avec « Megacities » – 1998 – et « Workingman's Death »).

Michael Glawogger is a director, screenwriter and cinematographer. His recent works include the literary adaptation "Kill Daddy Good Night" (2009) and the eccentric comedies "Slugs" (2004) and "Contact High" (2009), but also documentary essays such as "Workingman's Death" (2005). With "Whores' Glory" he completes his trilogy on the world of work (starting with "Megacities" in 1998 before "Workingman's Death").

Filmography

- Kill Daddy Good Night, 2009
- Contact High, 2009
- Workingman's Death, 2005
- Slugs, 2004
- Megacities, 1998

DISCOVER
6/18

Jeune public 6-18 ans
Young Audiences 6-18 Years Old
Filme 6-18 Jahre



03/03/2012, 17:00, Ciné Utopia



© Delux Productions

Allez, Eddy !

Gert Embrechts | Belgium, Luxembourg, 2012 | 100', Colour | **SNEAK-PREVIEW**

Dutch with French subtt. / vo néerlandaise avec sst. français

Age 12 and above / Recommandé à partir de 12 ans

With Jelte Blommaert, Peter Van den Begin, Barbara Sarafian, Els Dottermans, Bruno Georis
Screenplay: Gert Embrechts

Chief Operator: Bert Pot

Production Companies: Ciné Cri de Cœur, DELUX Productions

Allez, Eddy ! est une comédie chaleureuse à propos de Freddy, un fan de cyclisme de 11 ans, fils de boucher dans un village idyllique perdu au milieu de nulle part en 1975. La vie isolée de Freddy est bouleversée lorsque le premier supermarché du village ouvre ses portes. Comme événement d'ouverture, le supermarché organise une course de vélo dont le gagnant rencontrera Eddy Merckx. Le père de Freddy, fervent opposant au supermarché, refuse d'entendre quoi que ce soit à propos de cette course. Le jeune garçon va cependant concourir.

Allez, Eddy ! is a warm-hearted comedy about eleven-year-old cycling fan Freddy, a butcher's son in an idyllic village in the middle of nowhere in 1975. His isolated life is turned upside down when the first supermarket in the village opens its doors. To mark the opening, the supermarket organises a cycling race and the winner will meet Eddy Merckx. Freddy's father is a fervent opponent of the supermarket, and will have nothing to do with the race, but Freddy enters nonetheless.

Gert Embrechts

Gert Embrechts, à la base électricien, change de voie et choisit une école de cinéma à Bruxelles en 1987. Il commence à travailler en 1993 en tant que premier assistant réalisateur. Six ans plus tard, il réalise son premier court-métrage et remporte des prix dans plusieurs festivals européens et aux Etats-Unis. Il combine à présent documentaire, court-métrage et publicité.

Gert Embrechts was initially an electrician, but in 1987 he changed direction and entered a film school in Brussels. He started work in 1993 as a first assistant director. Six years later, he made his first short film and won prizes at several European and American festivals. Today, he directs documentaries, short films and commercials.

Filmography

- Stricken, 2009 (screenplay)
- Hidden Flaws - Sonjås boyfriend, 2004
- Vincent, 2001 (short)

03/03/2012, 15:00, version allemande,
15:00 vo norvégienne avec sst. anglais, Ciné Utopia



© farbfilm verleih

Jørgen + Anne = Sant (Totally True Love / Anne liebt Philipp)

Anne Sewitsky | Norway, 2011 | 83', Colour

Norwegian with English subtt. / Deutsche Fassung

Age 8 and above / Empfohlen ab 8 Jahren

With Maria Annette Tanderød Berglyd, Otto Garli, Aurora Bach Rodal, Vilde Fredriksen Verlo

Screenplay: Kamilla Krogsveen basiert auf dem Bestseller der norwegischen Autorin Vigdis Hjorth

Cinematographer: Anna Myking FNF

Music: Marcel Noll

Production Companies: Cinenord Spillefilm Kidstory Produktion, Ulysses Filmproduktion, Filmfond FUZZ

Distributor: farbfilm verleih

Anne is an energetic 10 year-old girl whose favourite activities are tree-climbing and running. When the new boy in class, Jørgen, moves into the haunted house down the road Anne's world turns upside-down; she falls head over heels in love with him. All the girls in Anne's class fall for Jørgen as well, including beautiful blonde pony-tailed Ellen. But that is of no hindrance to Anne; she is willing to go further than anyone to win him over. When done in the name of love, everything is allowed, isn't it?

Anne ist verliebt. In Philipp. Er ist der Neue in der Klasse, der dazu noch im Spukhaus am Ende der Straße wohnt. Liebesbriefe und so romantische Sachen, daran war sie vorher nie interessiert. Denn bisher hat Anne lieber ihrem älteren Bruder die Hosen geklaut und sich nachts heimlich aus dem Haus geschlichen, um ihre beste Freundin Beate zu besuchen. Auf sich aufmerksam zu machen, ist gar nicht so einfach, denn auch Ellen, die in allen Punkten einfach nur perfekt ist, hat auf Philipp ein Auge geworfen. Aber das Motto lautet ja: „In der Liebe ist alles erlaubt!“ und so denkt sich Anne was ganz Gemeines aus...

- Opening film section Generation Kplus, Berlin Film Festival 2011

Anne Sewitsky

Anne Sewitsky studied directing at the Norwegian Film School, graduating in 2006. "Happy, Happy" is her debut as a feature-film director. She previously directed the short film "Oh, My God!" for which she won an award in the Generation Kplus Category at the Berlin Film Festival (2009).

Anne Sewitsky, studierte bis 2006 Filmregie und arbeitete danach beim norwegischen Fernsehen. 2006 realisierte sie mit „Hjerteklipp“ ihren ersten Kurzfilm. 2009 gewann Anne Sewitsky mit ihrem Kurzfilm „Oh, My God!“ den Spezialpreis des Deutschen Kinderhilfswerks im Rahmen der Sektion Generation Kplus, Berlinale (2009).

Filmography

- Happy, Happy, 2010
- Headcut, 2008
- Oh, My God!, 2008 (short)

04/03/2012,
10:30, version luxembourgeoise, Utopolis
15:00, version luxembourgeoise, Ciné Utopia
15:00 vo danoise avec sst. anglais, Ciné Utopia
16:30 version française, Ciné Utopia



De ganz grouse Bier (L'Ours Montagne / The Great Bear / Den Kjempestore Bjørn)

Esben Toft Jacobsen | Denmark, 2011 | 74', Animated movie
Op Lëtzeburgesch / Français / Danish with English subt.
Vu 6 Joer un / Recommandé à partir de 6 ans / Age 6 and above

With Dario Cavallaro, Lillie Schmit, Røl Girres, Lex Roth (Luxembourgish voices)
Screenplay: Jannik Tai Mosholt, Esben Toft Jacobsen
Music: Peter Due
Production: Copenhagen Bombay, Film i Väst
Distributors: Paul Thiltges Distributions, Le Parc Distribution, Copenhagen Bombay Sales

*De Jonathan an d'Sophie verbrenge hier Vakanz beim Grousspapp an de Bierger.
Wei den Jonathan e Strait mat senger Schwester ufänkt, leeft hat trotz de Warnungen
vum Bopa duerch d'Gaardenpaart fort. Matgeholl vun engem risege Bier, verschwénnt hat
an engem groussen a mysteriöse Bësch.*

Jonathan et Sophie passent leurs vacances chez leur grand-père à la montagne.
Suite à une dispute, Sophie franchit la porte du jardin et disparaît dans l'immense forêt,
enlevée par un ours gigantesque.

*Jonathan and Sophie are spending their holidays with their grandfather in the mountains.
Following an argument, Sophie goes through the garden gate and disappears into the
enormous forest, abducted by a gigantic bear.*

NOMINATION
- Generation Kplus competition Berlinale 2011

Esben Toft Jacobsen

*Den Esben Toft Jacobsen huet op der dänecher Design Schoul audio-visuel Kommunikatioun
studéiert. Sain Ofschlossfilm, "Having A Brother", huet um Berliner Film Festival eng besonech
Auszeichnung kritt. "De ganz grouse Bier" ass sain éischte Long Métrage*

Esben Toft Jacobsen a étudié la communication audiovisuelle à l'Ecole de Design du Danemark.
Son court-métrage de fin d'études, « Having A Brother », a reçu une mention spéciale au festival
du film de Berlin. « L' Ours Montagne » est son premier long métrage.

*Esben Toft Jacobsen studied audiovisual communication at the Danish Design School.
His graduation film Having a Brother earned him a Special Mention in Berlin. The Great Bear
is his feature film debut.*

Filmography

- Kiwi & Strit dans Carsten and Gittes Movie Madness, 2008
- Paragraph 15, 2007
- Having A Brother, 2006 (short)

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



7 oder Warum ich auf der Welt bin? (7 ou Pourquoi je suis au monde ?)

Antje Starost, Hans Helmut Grotjahn | Allemagne, 2010 | 87', Couleur
Vo allemande avec sst. allemand / Deutsche Originalfassung mit deutschen Untertiteln
Recommandé à partir de 8 ans / Empfohlen ab 8 Jahren

Avec Albrecht Felsmann, Basile Grondin, Chrysanthi Haralambidis-Schmitt, Jonathan Reinhardt,
Vanessa Cachimuel Montalvo, Vici Vassileva, Vivi Vassileva
Scénario : Antje Starost, Hans Helmut Grotjahn
Image : Hans Helmut Grotjahn
Musique : Büdi Siebert
Production et Distribution : Antje Starost Filmproduktion

Quelle question ! Et qui pourrait y répondre ? Ce film prend un chemin inhabituel. Les
enfants nous montrent leur univers, leur vie, ce qui les émeut, ce qu'ils aiment, ce qui leur
tient à cœur, ce qui les fait pleurer et ce qui les fait rire. 7 enfants des quatre coins du
monde trouvent leurs réponses. Ils racontent leurs histoires avec leur étonnement face
à notre monde et leur volonté d'y changer quelque chose. Des histoires d'enfants pour
les enfants. Et aussi pour les adultes ! Un regard sur le monde comme un miroir et une
excursion dans sa propre enfance.

*Was für eine Frage! Und wer könnte darauf eine Antwort geben? Dieser Film geht einen
ungewöhnlichen Weg. Kinder nehmen uns mit in ihre Welt, in ihr Leben und zeigen uns,
was sie bewegt, was sie lieben, was ihnen am Herzen liegt, worüber sie weinen und
lachen. 7 Kinder aus aller Welt entwickeln ihre Antworten. Sie erzählen ihre Geschichten:
mit dem Staunen über die Welt und dem Willen, etwas zu verändern. Ein Film über eine
Welt, die Erwachsenen oft verborgen bleibt. Ein Blick wie in einen Spiegel und ein Ausflug
in die eigene Kindheit. Den Kindern beim Denken zuschauen.*

- Dokubiber, Prix pour le meilleur documentaire, 32. Biberacher Filmfestspiele 2010 /
Dokubiber, Preis für den besten Dokumentarfilm, 32. Biberacher Filmfestspiele 2010

Antje Starost

Antje Starost Film Production réalise des films depuis 1981. La cinéaste Antje Starost
a une approche très humaine, pour elle « il n'y a rien de plus excitant qu'un être humain !
C'est la force motrice de la réalisation des films. »

*Die Antje Starost Film Produktion hat seit 1981 vor allem eigene Originalstoffe entwickelt,
Drehbücher und Kinofilme hergestellt. Immer wieder stehen die Menschen im Vordergrund
ihrer Arbeit. „Es gibt nichts Spannenderes als Menschen! Für mich der Motor, Filme zu
machen!“ so Antje Starost.*

Filmographie

- Die erste große Liebe, 2003
- Elena und Pancha, 2000
- Der Diplomat, 1995
- Außen wie ein Stein, 1988
- Mariha und Caterina, 1981

Plus de 1000 films en Vidéo à la demande
sur la Nouvelle Télé des P&T



Infos et commandes sur www.tele.lu



Division des Télécommunications - L-2999 Luxembourg - Téléphone gratuit : 8002 8888 - www.tele.lu

eco+ P&TLuxembourg : acteur du développement durable.

04/03/2012, 14:30 et 16:30, Cinémathèque



Les Fables / Die Fabeln / The Fables Jean de La Fontaine

Ciné-concert / Stummfilmkonzert / Live Electro Cinema

Ladislav Starewitch | France, 1922-1932 | 69', black and white

Musical Creation 2012: Yannick Donet, Lisa Lefort (guitar, cello, electronics)

Recommandé à partir de 7 ans / Age 7 and above / Empfohlen ab 7 Jahren

Ciné-concert jeune public pour l'ouverture du Printemps Musical organisé en collaboration avec le Luxembourg City Tourist Office.

Live Electro Cinema for Young Audiences for the opening of the "Printemps Musical", organised in collaboration with Luxembourg City Tourist Office.

Stummfilmkonzert für Kinder zur Eröffnung des « Printemps Musical Festival » organisiert in Zusammenarbeit mit dem Luxembourg City Tourist Office.

Ciné concert Electro Live: La cigale et la fourmi s'animent, le lion et le moucheron s'agitent autour des fables par Starewitch!

Live Electro cinema concert: in Starewitch's fables the cricket and the ant come to life and the lion and the gnat are restless!

Live Electro Stummfilmkonzert: Die Ameise und die Heuschrecke, der Löwe und die Mücke werden lebendig und tummeln sich in den Fabeln von Starewitch!

printemps musical
FESTIVAL DE LUXEMBOURG

4.3 - 21.5.2012, Luxembourg

	4.3.2012 14h30 et 16h30 Cinémathèque de la Ville de Luxembourg CINE CONCERT JEUNE PUBLIC "LES FABLES"
	5.3.2012 20h00 Philharmonie JASON MORAN
	11.3.2012 20h30 Den Atelier SPANISH HARLEM ORCHESTRA
	15.3.2012 20h00 Conservatoire de la Ville de Luxembourg THE KLEZMATICS
	17.3.2012 20h30 Den Atelier BAUCHKLANG support act: Slizzer
	23.3.2012 20h30 Den Atelier LOS VAN VAN
	18.4.2012 20h00 Centre Culturel et de Rencontre Abbaye de Neumünster LIZZ WRIGHT
	24.4.2012 20h30 Den Atelier HIROMI: THE TRIO PROJECT feat. Anthony Jackson (bass) & Simon Philipps (drums)
	25.4.2012 20h00 Conservatoire de la Ville de Luxembourg ROBERTO FONSECA
	27.4.2012 20h30 Den Atelier THE AFRO CUBAN ALL STARS Juan de Marcos Gonzalez, leader
	8.5.2012 20h00 Conservatoire de la Ville de Luxembourg LADYSMITH BLACK MAMBAZO
	11.5.2012 20h30 Den Atelier BALKAN BRASS BATTLE Boban & Marko Markovic Orkestra vs Fanfare Ciocarlia
	21.5.2012 20h00 Philharmonie LES FRÈRES Moriya and Keito Saito



Organisation:

luxembourg
city tourist office

Ticketing: www.luxembourgticket.lu | Ticket Call Center: (+352) 47 08 95-1 | Information: Luxembourg City Tourist Office | Place Guillaume II | Tél. (+352) 22 28 09

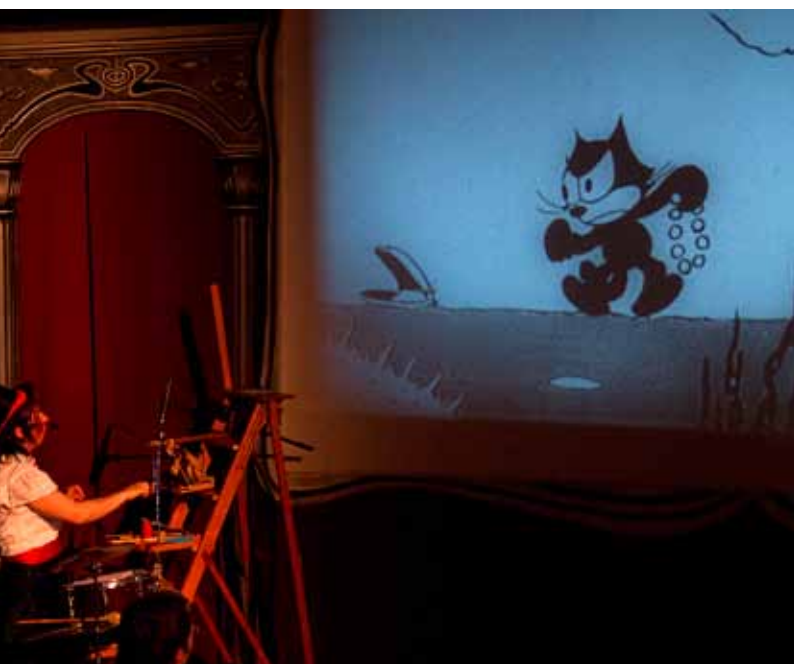


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

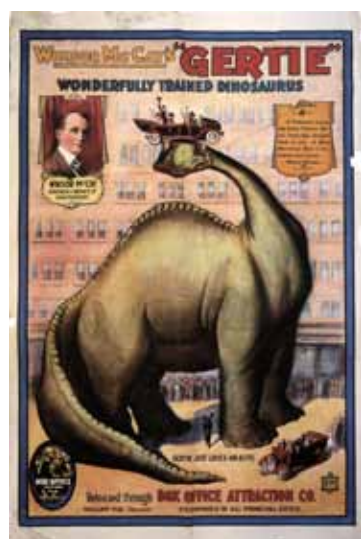


www.printempsmusical.lu

06/03/2012, 14:30, Chapiteau - Cour intérieure des Capucins
08/03/2012, 14:30, Chapiteau - Cour intérieure des Capucins



© Cinéma-thèque



CRAZY CINÉMATOGAPHE

Crazy Cinématographe for Kids - Crazy Cartoon Circus

Winsor McCay, Max & Dave Fleischer, Pat Sullivan & Otto Messmer

États-Unis, 1914 -1928

30', noir et blanc | Français / Luxembourgeois

Recommandé à partir de 5 ans / Empfohlen ab 5 Jahren

Avec Fränz Hausemer (animateur), Corentin Lahaye (projectionniste),
Samuel Laurant (bruitiste), Hughes Maréchal (pianiste)

En 2012, le Crazy Cinématographe for Kids vous emmène dans un voyage loufoque dans la folle enfance du dessin animé, avant même que le fameux Mickey Mouse ne fut né ! Des pellicules curieuses et déjantées qui n'ont pas pris une ride : de Gertie le dinosaure, tout premier dessin animé de 1914 mettant en vedette une véritable personnalité (en l'occurrence un sauropode bien sympathique), au célèbre Felix the Cat qui, pour séduire sa belle, va chercher un collier de perles au fond des océans.

La folle enfance du cinéma

Ce projet d'éducation à l'image se veut à la fois ludique et enchanté, restituant toute la magie et poésie de l'enfance du cinéma. Il s'agit de faire un voyage dans le temps, de retrouver le cinéma tel qu'il était il y a un siècle. Les séances sont animées et encadrées par un comédien bonimenteur, qui non seulement commente les films et interagit avec eux, mais qui explique également le dispositif cinématographique de l'époque. Il y a par exemple un projectionniste, qui opère une bien étrange machine, ainsi qu'un pianiste et un bruitiste, personnages indispensables pour amener la musique et l'émotion sous le chapiteau.

Dieses Jahr entführt euch der Crazy Cinématographe for Kids auf eine kurze Reise in die verrückte Kindheit des Cartoons, bevor die legendäre Micky Maus überhaupt geboren war! Präsentiert werden völlig abgedrehte Trickfilme aus den 10er und 20er Jahren des 20. Jh., die auch heute noch quicklebendig sind: von der wunderbar dressierten Dinosaurierdame Gertie, dem ersten Zeichentrickfilm überhaupt, bis hin zu Felix the Cat, der legendären Cartoonfigur mit dem breiten Grinsen. Um seine Herzdame zu verzaubern, fischt der schwarze Kater Perlenketten aus den Tiefen des Ozeans.

Die verrückte Kindheit des Kinos

Crazy Cinématographe for Kids ist ein spielerisches medienpädagogisches Projekt, das die Magie und Poesie der Kindheit des Kinos wieder auf erleben lässt. Eine regelrechte Zeitreise führt die Besucher bis zu 100 Jahre zurück zur Entstehungszeit des Kinos. Die Vorstellungen werden von einem Kinoerzähler animiert und begleitet. Er kommentiert die Filme und erklärt dem jungen Publikum das Dispositiv des frühen Kinos. Da gibt es zum Beispiel den Filmvorführer, dem man bei seiner Arbeit am Projektor zusehen kann, oder den Pianisten, der die Filme live am Klavier begleitet und zusammen mit dem Geräuschemacher die Kinovorstellung aus vergangenen Zeiten zu einem Erlebnis der besonderen Art macht.

TIMELINE

DISCOVERY ZONE 2012	Mer. / Wed. 29/02	Jeu. / Thu. 01/03	Ven. / Fri. 02/03	Sam. / Sat. 03/03
UTOPOLIS				
		19:30 Monsieur Lazhar OUVERTURE / OPENING		
CINÉ UTOPIA				
		UTOPIA 1		
				17:00 Allez, Eddy !
		19:00 Robot	19:00	Headhunters
			21:30	TT3D: Closer To The Edge
		UTOPIA 2		
			15:00	Anne liebt Phillip
			17:00	Cairo 678
		20:00 Soirée spéciale, "Crème Fraîche"	19:00	Mourning
		22:30 Bellflower	21:30	Miss Bala
		UTOPIA 3		
			15:00	Totally True Love
		19:00 Sons of Norway		
		21:30 Steam of Life		
CINÉMATHÈQUE				
			19:00 Mourning	19:00 Monsieur Lazhar
			21:30 The Hunter	21:00 Alois Nebel
				23:00 Juan de los muertos
Chapiteau CRAZY CINÉMATOGAPHE, Cour intérieure des Capucins				
QG/HEADQUARTER "Ratskeller", Cercle Cité	18:30 - 22:00	8:30 - 19:00	8:30 - 3:00	10:00 - 19:00
	Exposition photographique / Photos Exhibition - ROLE/PLAY - Fabrizio Maltese			
	18:30 Vernissage -22:00 ROLE/PLAY			14:00 Meet the Pros: -19:00 Les métiers du Cinéma et de l'Audiovisuel
			23:00 -03:00 Bollywood Night	18:00 -19:00 Bistrot du LARS
CERCLE CITÉ - Salle/Room 503				
		14:00 -17:00 Meet the Pros: Film Reviews		14:00 -17:00 Meet the Pros: Film Reviews
HORS LES MURS/OUTSIDE THE WALLS				
Casino Luxembourg - Forum d'Art Contemporain			21:30 Artists in the Backroom	
MUDAM				
Event "Surprise"				
Visite Studio d'animation 352				
CarréRotondes				
"Lëtzebuerger Filmpräis", Film Fund Luxembourg				



Dim. / Sun. 04/03		Lun. / Mon. 05/03		Mar. / Tue. 06/03		Mer. / Wed. 07/03		Jeu. / Thu. 08/03		Ven. / Fri. 09/03	
10:30	De ganz grouse Bier			18:30	Soirée courts-métrages / Short Films Event	19:30	2 Days in New York	18:30	D'Symmetrie vum Päiperlek		
15:00	De ganz grouse Bier										
18:30	Whores' Glory	18:30	La vie d'une autre	18:30	Sons of Norway	18:30	Tabu-Es ist die Seele ... ein Fremdes auf Erden	18:30	Teddy Bear		
		21:00	Alps	21:00	Into the Abyss	21:00	The Orator	21:00	TT3D: Closer To The Edge		
15:00	The Great Bear										
18:30	Cairo 678	18:30	La vie d'une autre	18:30	Steam of Life	18:30	Headhunters	18:30	The Orator		
21:00	Alois Nebel	21:00	The Island President	21:00	Confessions	21:00	Into Eternity				
16:30	L'Ours Montagne										
		18:30	Play								
14:30	Les Fables / Die Fabeln, Jean de la Fontaine	18:30	The Hunter	18:30	Into Eternity	18:30	Into the Abyss	18:30	The Island President	19:00	2 Days in New York
16:30	Bellflower	21:00	Whores' Glory	21:00	Miss Bala	21:00	Teddy Bear	21:00	Play	21:00	Confessions
21:00	Alps										
				14:30	Crazy Cinématographe			14:30	Crazy Cinématographe		
8:30 - 19:00		8:30 - 19:00		8:30 - 19:00		8:30 - 1:00		8:30 - 19:00		8:30 - 19:00	
						18:30 - 1:00	PaperJam Business Club				
14:00 - 17:00	Meet the Pros: Film Reviews			14:00 - 17:00	Meet the Pros: Film Reviews						
11:00	Discovery Brunch: Morning Screening										
		Event "Surprise"		Event "Surprise"							
				15:15	Meet the Pros: Visite du Studio 352			15:15	Meet the Pros: Visite du Studio 352		
								20:30	Jeudiscoveryzone		
										19:00	"Lëtzebuurger Filmprais"

■ Discover Selected
 ■ Discover Hot Docs
 ■ Discover 6/18
 ■ Open Discover : Cinéma nordique / Nordic Films
 ■ Home Discovery : Made in / with Luxembourg
 ■ Hors les murs / Outside the walls
 ■ Discovery Zone Events
 ■ Ateliers / Workshops

LA PROGRAMMATION RESTE SOUMISE À MODIFICATIONS. / SUBJECT TO MODIFICATIONS.

En collaboration avec « Hautnah » regroupant le SCRIPT du ministère de l'Éducation nationale et de la Formation, l'Aidsberodung Croix-Rouge, Interactions – Maison des Jeunes Grund et la Maison des Jeunes Hespérage.

In Zusammenarbeit mit Hautnah, das folgende Instanzen vereint: SCRIPT des Unterrichtsministeriums, Aidsberodung Croix-Rouge, Interactions – Maison des Jeunes Grund und la Maison des Jeunes Hespérage.

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



Fickende Fische

Almut Getto | Allemagne, 2002 | 103', Couleur
Vo allemande / Deutsche Originalfassung
Recommandé à partir de 13 ans / Empfohlen ab 13 Jahren

Avec Sophie Rogall, Tino Mewes, Annette Uhlen
Scénario : Almut Getto
Image : Andreas Höfer
Musique : Tom Deininger, Sten Servaes
Production : ICON Film, Westdeutscher Rundfunk (WDR), Bayerischer Rundfunk (BR)
Distribution : Ottfilm GmbH

Un poisson et l'incapacité de Nina de freiner avec les inline skates, réunissent soudainement Jan et Nina. Jan a 16 ans, est timide et solitaire. Sa passion est le monde subaquatique, dans laquelle il aimerait plonger afin doubler sa maladie et de se débarrasser de sa mère surprotectrice. Nina est effrontée, spontanée et indépendante. Mais les deux ont beaucoup en commun : ils fuient leur quotidien et profitent de leur vie au maximum.

Ein Fisch und Ninas Unfähigkeit, auf ihren Inline Skates zu bremsen, bringen Jan und Nina schlagartig zusammen. Jan ist 16, schüchtern und ein Einzelgänger. Seine Leidenschaft ist die Unterwasserwelt, in die er am liebsten eintauchen würde, um seine Krankheit zu vergessen und seine überfürsorgliche Mutter abzuschütteln. Nina ist frech, spontan und steht auf eigenen Beinen. Doch Beide haben viele Gemeinsamkeiten: zusammen brechen sie aus ihrem Alltag aus und genießen ihr Leben in vollen Zügen.

- Best adapted Screenplay, Deutscher Filmpreis 2003
- Flim Award of the Prime minister of Saarland 2002
- Audience Award, FilmKunstFest Mecklenburg-Vorpommern in Schwerin 2002
- Best Screenplay Award, Deutsche Filmkritik 2002

Almut Getto

Almut Getto a étudié les sciences politiques, sciences de la communication et de sociologie à l'Université Ludwig-Maximilian à Munich. Avec son premier long métrage, la réalisatrice a créé une œuvre d'art, qui montre, d'un côté, le chaos émotionnel typique d'un adolescent et de l'autre, observe avec exactitude le quotidien d'un malade du Sida.

Almut Getto hat Politik-, Kommunikationswissenschaft und Soziologie an der Ludwig-Maximilian-Universität München studiert. Mit ihrem Spielfilmdebüt „Fickende Fische“ gelingt der Regisseurin das Kunststück, einerseits das ganz normale Gefühlschaos eines pubertierenden Jungen zu zeigen, andererseits mit schonungsloser Genauigkeit den Alltag eines Aids-Kranken zu beobachten.

Filmography

- Ganz nah bei dir, 2009
- Fickende Fische, 2002
- Spotes & Stripes, 1998 -1999 (court-métrage)
- Marlis goes to rock, 1996 (clip)

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



Hold me tight (Hold om mig)

Kaspar Munk | Denmark, 2010 | 80', Colour
Danish with German and English subt.
Age 15 and above / Empfohlen ab 15 Jahren

With Julie Andersen, Frederik Christian Johansen, Sofia Cukic, Hicham Najid, Wili Julius Findsen, Charlotte Fich
Screenplay: Jannik Tai Mosholt
Cinematographer: David Katznelson
Music: Mikael Simpson
Production: Nimbus Film Productions
Distributor: Nimbus Film Productions

The story revolves around Sara, Mikkel, Hassan and Louise, four teenagers who are searching for their own identity and an anchor in their lives. One ill-fated day in the classroom a misunderstanding is thrown out of proportion and creates a wave of chaos. Suddenly they are the guilty ones and the victims of a game that has got out of hand.

Die Geschichte von Sara, Mikkel, Hassan und Louise, vier Jugendlichen, die auf der Suche nach ihrer eigenen Identität und nach Halt in ihrem Leben suchen. An einem schicksalhaften Tag im Klassenzimmer stösst ein Missverständnis eine Welle des Chaos an.

- Marc'Aurelio Award, Best Debuting Feature, Rome International Film Festival 2010
- Ecumenic Film Prize and Audience Award, Film Festival Mannheim-Heidelberg 2010

Kaspar Munk

Born 1971, Denmark. Took courses in New York in method acting and techniques and at the National Film School of Denmark prior to graduating in film studies at Copenhagen University. Kaspar Munk's feature film debut "Hold me Tight" touched the hearts of young audiences from as far away as India to Europe.

Kaspar Munk ist 1971 in Dänemark geboren. Er nimmt an Method Acting Kursen in New York und an der National Film School in Dänemark teil und schliesst seine Filmstudien an der Universität in Kopenhagen ab. Kaspar Munks erster Spielfilm „Hold me tight“ berührt die Herzen der Jugendlichen vom weit entfernten Indien bis nach Europa.

Filmography

- You and Me Forever, 2012
- Hold me tight, 2010
- Forsvunden, 2006 (short)
- En lille død, 2005 (short)
- Kyss, 2004 (short)

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



Inside Job

Charles Ferguson | USA, 2010 | 108', Colour
English with German subt. / Englische Originalfassung mit deutschen Untertiteln
Age 16 and above / Empfohlen ab 16 Jahren

Narrated by Matt Damon
Screenplay: Charles Ferguson
Cinematographers: Svetlana Cvetko, Kalyanee Mam
Music: Alex Heffes
Production Companies: Representational Pictures, Sony Pictures Classics
Distributor: Filmbank Distributors LTD

The worldwide depression, which cost more than 20'000 billion dollars, has led to the loss of employments and the homes of millions of people. Through extensive investigations and interviews with the major players of the financial sector, politicians and journalists, the film traces the development of a villainous industry and reveals the harmful relations that corrupted the politics, the regulatory authorities and the academic world.

Die weltweite Depression, welche mehr als 20.000 Milliarden Dollar verschlungen hat, bringt den Verlust von Arbeitsplätzen und Häusern von Millionen Menschen mit sich. Mittels tiefgründigen Untersuchungen und Befragungen der Hauptakteure im Finanzsektor, Politiker und Journalisten, zeigt der Film die Entwicklung einer kriminellen Industrie auf und enthüllt die schädlichen Beziehungen welche die Politik, Autoritäten und Akademiker korrupt gemacht haben.

- Academy Award, Best Documentary Feature 2011
- Best Documentary, New York Film Critics Circle 2010
- Top 5 Documentaries of the Year, National Board of Review 2010
- Directors Guild Award, Outstanding Directional Achievement in Documentary

Charles Ferguson

Charles Ferguson is the founder and president of Representational Pictures, Inc., director and producer of "No End In Sight" and "Inside Job" (2010), which won the Academy Award for Best Documentary. Ferguson is also a successful software entrepreneur, writer and authority in technology policy.

Charles Ferguson ist Gründer und Präsident von Representational Pictures, Inc., Filmregisseur und Filmproduzent. Er ist der Regisseur, Produzent und Drehbuchautor von „Invasion der Amateure“ (2007) und „Inside Job“ (2010).

Filmography

- No End in Sight, 2007

Into Eternity

Retrouvez le descriptif complet de ce film en page 23
Find the full description of this film on page 23

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



© Jonas Schmäger

Kriegerin (Combat Girls)

David Wnendt | Germany, 2011 | 103', Colour
German with English sub. /
Deutsche Originalfassung mit englischen Untertiteln
Age 15 and above / Empfohlen ab 15 Jahren

With Alina Levshin, Jella Haase, Sayed Ahmad Wasil Mrowat, Gerdy Zint, Lukas Steltner, Uwe Preuss, Winnie Böwe, Rosa Enskat, Haymon Maria Buttinger, Klaus Manchen, Andreas Leupold, Najebullah Ahmadi
Screenplay: David Wnendt
Cinematographer: Jonas Schmäger
Music: Johannes Repka
Production Companies: Mafilm – Martens Film- und Fernsehproduktions-GmbH, ZDF – Das Kleine Fernsehspiel, Hochschule für Film und Fernsehen "Konrad Wolf" Potsdam-Babelsberg
Distributor: Entertainment One Benelux, EastWest FilmDistribution GmbH

Marisa, a 20-year-old German girl, hates foreigners, Jews, cops, and everyone she considers guilty for the decline of her country. The only place she feels at home is the neo-Nazi gang she belongs to. When Svenja joins the group, Marisa appears like a role model to her: she fits the purest idea of a combat girl fighting for the group's ideology. But Marisa's convictions will slowly evolve when she accidentally meets a young Afghan refugee.

Jung, weiblich, rechtsradikal. Die 20jährige Marisa ist Teil einer Jugendclique der rechtsextremen Szene in einer ostdeutschen Kleinstadt. Sie hasst Ausländer, Schwarze, Politiker, Juden, die Polizei und alle anderen denen sie die Schuld daran gibt, dass ihr Freund im Knast sitzt und alles um sie herum den Bach runter geht. Doch auf Marisa kommt noch mehr Ärger zu: Svenja, ein junges Mädchen, drängt in ihre Clique und die Gang gerät mit zwei Asylbewerbern aneinander.

- Best Lead Actress, 35. São Paulo International Film Festival 2011
- Förderpreis Deutscher Film, Best New Screenwriter, Filmfest Munich 2011
- Förderpreis Deutscher Film, Best New Actress, Filmfest Munich 2011
- First Steps Awards, Full-Length Feature Film 2011

David Wnendt

David Wnendt was born in 1977 in Gelsenkirchen. He has lived in Islamabad, Miami, Brussels and Prague. After his studies at the University of Berlin, he applied for the master's at the Konrad Wolf Film and Television University in Potsdam-Babelsberg.

David Wnendt wurde 1977 in Gelsenkirchen geboren und wuchs u.a. in Islamabad, Miami, Brüssel und Prag auf. Seinen ersten Kurzfilm realisierte er mit 18. Er studierte BWL und Publizistik an der Freien Universität Berlin. Auf sein einjähriges Filmstudium in Prag und den Magisterabschluss folgte ein Film- und Fernsehregiestudium.

Filmography

- Kleine Lichter, 2008
- California Dreams, 2007 (short)
- Hannas Hobby, 2006 (short, documentary)

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



Stationspiraten

Michael Schaefer | Suisse, 2010 | 93', Couleur
vo suisse-allemande avec sst. allemands /
Schweizerdeutsche Originalfassung mit deutschen Untertiteln
Recommandé à partir de 13 ans / Empfohlen ab 13 Jahren

Avec Schwerin Amini, Vincent Furrer, Max Hubacher, Nicolas Hugentobler, Stefan Kurt, Elia Robert, Bettina Stucky, Antoine Monot Jr.
Scénario : Jürgen Ladenburger
Image : Stéphane Kutny
Musique : Moritz Schneider
Production & Distribution : Zodiac Pictures International

Dans un hôpital, les chemins de cinq adolescents se croisent. Quatre d'entre eux ont le cancer, le cinquième attend son diagnostic. Chacun réagit à la situation différemment. Ensemble, à coup d'éclats de rire, les cinq «pirates de la station» font la nique à la maladie. Ensemble, ils conquièrent la vie.

In einem Spital kreuzen sich die Lebenswege von fünf Teenagern. Vier von ihnen haben Krebs, einer wartet auf seine Diagnose. Jeder reagiert anders auf die Situation. Gemeinsam lachen die fünf Stationspiraten der schwierigen Krankheit ins Gesicht. Gemeinsam erobern sie das Leben.

- Meilleur Acteur, Quartz 2011 Schweizer Filmpreis
- Prix du public, Zurich Film Festival 2010

Michael Schaefer

Michael Schaefer a complété son master dans « Film and Videodirecting » à la « School of Visual Arts » à New York. Son film de fin d'études, « Warmth », a reçu le « Student Academy Award ». « Stationspiraten » est son premier long métrage.

Michael Schaefer absolvierte den Bachelor of Arts in Film und Videoregie an der „School of Visual Arts“ in New York. Seine Abschlussarbeit, „Warmth“, brachte ihm den renommierten Student Academy Award (Studenten-Oscar) ein. Aktuell arbeitet er als Cutter und entwickelt nebenher eigene Projekte. „Stationspiraten“ ist sein erster Langspielfilm als Regisseur.

Filmography

- Rose, 2005
- Ready, Steady, Charlie!, 2003
- Warmth, 2000 (court-métrage)

SCOLAIRES/SCHOOL SCREENING/SCHULVORSTELLUNG



Teenage Paparazzo

Adrian Grenier | USA, 2010 | 94', Colour
English with French sub. / vo anglaise avec sst. français
Age 14 and above / Recommandé à partir de 14 ans

With Matt Damon, Eva Longoria Parker, Paris Hilton, Alec Baldwin, Whoopi Goldberg
Screenplay: Adrian Grenier
Cinematographer: Jason Banker, Matthew Cooke, Steven Fierberg, Bill Megalos, David Serafin
Music: Davis Torn
Production: Reckless Productions, JLoar, Bert Marcus Productions
Distributor: Wild Bunch Benelux

Teenage Paparazzo documents the true story of a relationship between the 14 year-old paparazzo Austin Visschedyk and Adrian Grenier, the star of the HBO series "Entourage". Inspired by a chance encounter with Visschedyk during a night out, Grenier decides to turn the cameras on the paparazzi in an effort to document this unique teenager's world.

Après une rencontre fortuite avec Austin Visschedyk, un paparazzo de quatorze ans, Adrian Grenier, vedette de la série télévisée « Entourage », décide de braquer la caméra sur lui et de s'immiscer ainsi dans le monde si particulier de cet adolescent.

- Official selection, Sundance Film Festival 2010

Adrian Grenier

Adrian Grenier is an American actor, director and musician and was born in 1976 in Brooklyn. He studied drama at Bard College and made his directorial debut in 2002, working on the documentary "Shot in the Dark". In 2004, he landed the lead role in the HBO series "Entourage". "Teenage Paparazzo" is his second film.

L'acteur, réalisateur et musicien américain est né en 1976 à Brooklyn. Il a étudié l'art dramatique au Bard College et a fait ses premiers pas en tant que réalisateur avec le documentaire « Shot in the Dark ». En 2004, il tient le rôle principal de la série HBO « Entourage ». « Teenage Paparazzo » est son second film.

Filmography

- Shot In The Dark, 2002 (documentary)



© Fourandhalf

The Liverpool Goalie (Keeper'n til Liverpool / Der Liverpool-Torwart)

Arild Andresen | Norway, 2011 | 90', Color

German / Deutsche Fassung

Age 12 and above / Empfohlen ab 12 Jahren

With Ask van der Hagen, Susanne Boucher, Mathis Asker, Andrine Sæther,
Jostein Stranes Brox, Tore Sagen, Kyrre Hellum
Screenplay: Lars Gudmestad
Cinematographer: Gaute Gunnari
Music: Aslak Hartberg
Production: 4 ½ Film
Distributor: Kinostar

Jo Idstad is thirteen. He is a good student at school, but he is convinced that life is dangerous. He'd much rather stick to his preferred activities – such as solving mathematical equations and swapping football cards. But then one day, a new girl, Mari, joins his class – and nothing is the same again. Not only is Mari a serious football player and second best in the class when it comes to maths – she's also very cute. The Liverpool goalie card could just save his life – if such a card exists.

Jo Idstad ist 13 Jahre alt. In der Schule kommt er gut mit, auch wenn er zutiefst davon überzeugt ist, dass das Leben gefährlich ist. Zu bevorzugen hingegen sind harmlose Aktivitäten wie das Lösen mathematischer Gleichungen und der Tausch von Fußballsammelkarten. Doch dann bekommt Jo eine neue Mitschülerin. Mit Mari wird alles anders. Mari spielt nicht nur äußerst ambitioniert Fußball, sie ist außerdem die Zweitbeste in Mathe und sie ist ausgesprochen süß. Die Karte mit dem Torwart vom FC Liverpool könnte sein Leben retten – wenn es diese Karte denn überhaupt geben würde.

- Crystal Bear and Deutsches Kinderhilfswerk, Special Mention, Berlin International Film Festival 2011
- Grand Prix, Montreal International Childrens Film Festival 2011

Arild Andresen

Arild Andresen is a film director and screenwriter originally from Norway who has long been successfully engaged in making ad films. "The Liverpool Goalie" is his feature debut.

Arild Andresen ist Filmregisseur und Drehbuchautor aus Norwegen, der seit langem erfolgreich Werbefilme produziert. „The Liverpool Goalie“ ist sein erster Spielfilm.

Filmography

- Gutta Boys, 2006 (TV mini-series)
- Sitt stille, 2003 (short)
- Mary, 2000 (short)

DISCOVER
6/18

ATELIERS Jeune Public
Young Audiences
Junges Publikum WORKSHOPS

cercle cité
LUXEMBOURG

Crazy Animatographe Atelier d'animation ludique / interaktiver Workshop

Avec / Mit Claude Grosch, Dan Wiroth et Olivier Pesch

Luxembourgeois, français, allemand et anglais

Recommandé à partir de 7 ans / Empfohlen ab 7 Jahren

Le charmant dinosaure Gertie, né en 1914, est la toute première star animée du cinéma. Son créateur, le pionnier du cartoon Winsor McCay, l'a entièrement peinte à la main, image par image. Depuis Gertie et Winsor McCay, ce principe reste d'actualité, mais Claude, Dan et Olivier créent aujourd'hui des films d'animation avec des techniques très différentes. Vous aurez un petit aperçu de leurs secrets professionnels au Crazy Animatographe. Interactif et participatif!



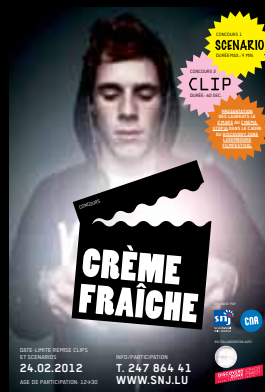
Die liebenswerte Dinosaurierdame Gertie aus dem Jahre 1914, ist der allererste animierte Filmstar der Filmgeschichte. Ihr Zeichner, der Trickfilm-Pionier Winsor McCay, hat sie eigens mit der Hand gezeichnet, Bild für Bild. Seit Gertie und Winsor McCay bleibt dieses Prinzip immer noch das gleiche, aber Claude, Dan und Olivier machen heute Animationsfilme

mit ganz unterschiedlichen Techniken. Im Crazy Animatographe könnt ihr einen Einblick in ihre Trickkiste erhaschen. Zum Anfassen und Mitmachen!

02/03/2012, 20:00, Ciné Utopia

Soirée spéciale « Crème fraîche, premiers pas dans la réalisation »

Concours de créativité et « open screen » / Kreativitätswettbewerbe und „Open Screen“
Organisation : Service National de la Jeunesse, Centre National de l'Audiovisuel



Laissez parler votre créativité et participez au concours de scénarios et de clips vidéo qui vous feront passer de l'écriture aux salles de cinéma ! Les lauréats, les clips et un « open screen », projection d'une sélection de films courts, seront présentés lors de la soirée « Crème fraîche ».

Falls ihr den Kopf voller Ideen, Geschichten und Kreativität habt, beteiligt euch an den Wettbewerben, „Drehbücher“ und „Videoclips“, welche euch vom Entwurf in den Kinosaal bringen! Die Gewinner, die Videoclips sowie ein „open screen“ werden während der Abendveranstaltung „Crème fraîche“ präsentiert.

03/03/2012, 14:00, Ratskeller - Cercle Cité, entrée rue du Curé

Découvrez les MÉTIERS DU CINÉMA et de l'AUDIOVISUEL / Entdecke die Berufsmöglichkeiten in der Filmbranche

Discovery Zone vous invite à une journée d'information sur les opportunités, le cadre légal et les débouchés du secteur de la production audiovisuelle et cinématographique. Une rencontre interactive avec les professionnels luxembourgeois de la discipline réalisée en collaboration avec le Centre National de l'Audiovisuel (CNA) et le Fonds National de Soutien à la Production Audiovisuelle - Film Fund Luxembourg.

Discovery Zone lädt dich ein zu einer Informationsveranstaltung über die Perspektiven, die Gesetzgebung und die Berufsaussichten im Bereich der audiovisuellen Medien und der Filmproduktion. Diese interaktive Begegnung mit luxemburgischen Professionellen aus der Branche entsteht in Zusammenarbeit mit dem Centre National de l'Audiovisuel (CNA) und dem Fonds National de Soutien à la Production Audiovisuelle - Film Fund Luxembourg.

MEET the PROs

Ateliers de scénarios / Drehbuch Workshops

Avec / Mit Frédéric Zeimet | Luxembourgeois, français, allemand et anglais
Organisation : SNJ & CNA

Grâce à l'apprentissage des règles de narration, vous pourrez vous lancer dans l'écriture de scénarios, explorer des pistes scéniques, inventer des personnages ainsi que des dialogues.

In diesen Workshops erlernst du alle notwendigen Techniken, um dein eigenes Drehbuch mit deinen erfundenen Personen und Dialogen zu schreiben.

Frédéric Zeimet

Frédéric Zeimet, professionnel luxembourgeois, a été sélectionné à deux reprises pour la Nuit Blanche du Scénario au Festival de Cannes.

Frédéric Zeimet ist ein Luxemburger Drehbuchautor, der bereits zweimal in Cannes ausgezeichnet wurde.

Film Reviews / Atelier de critique de films

Avec / With Boyd van Hoeij | français, anglais, allemand / French, English, German
Recommandé à partir de 17 ans / Age 17 and above

Cet atelier de critique de films, quatre jours durant, est composé d'une introduction au décryptage et l'analyse de films, d'une initiation à la lecture des critiques de films et de l'étude de cas pratiques. Les participants découvriront les différentes approches et règles d'écriture des critiques de films selon les divers lectorats cibles et en fonction des publications (blogs, sites Internet, journaux internationaux, magazines spécialisés, etc.).

The four-day workshop will focus on film reviews and includes a short introduction to film grammar and analytical skills, an introduction to reading reviews and practical sessions on how to write film reviews for different audiences and outlets (major newspapers, blogs, trade magazines, etc.).

Boyd van Hoeij

Boyd van Hoeij est un scénariste et écrivain indépendant. Il collabore, en tant que critique, à la revue professionnelle américaine Variety, ainsi qu'à Wing (Pays-Bas) et Mate (Etats-Unis, Royaume-Uni). Il travaille également régulièrement avec l'« International Film Guide » (Royaume-Uni), « Filmkrant » (Pays-Bas) et « indieWIRE » (Etats-Unis).

Boyd van Hoeij is a freelance film writer. He is a contributing critic for US trade paper Variety, the film editor of Wing (Netherlands) and Mate (US/UK) and a regular contributor to International Film Guide (UK), Filmkrant (Netherlands) and indieWIRE (US).

Visite du studio d'animation 352

Avec Stéphan Roelants | français
Recommandé à partir de 12 ans



Créé voici bientôt quinze ans au Luxembourg, le studio d'animation Studio 352 est spécialisé dans les séries télévisées destinées aux enfants. Il œuvre depuis quelques années dans le domaine du long métrage d'animation en alliant la qualité du scénario au challenge artistique. Le travail du studio va de la création artistique à l'univers graphique, la finalisation du montage ou la réalisation du storyboard et la recherche couleur. Il possède une véritable maîtrise et expérience des différentes techniques de l'animation, du dessin traditionnel ou digital à la simulation 3D interactive. Les élèves participants les plus motivés pourront également présenter leur travaux à l'issue des activités proposées et être choisis pour réaliser un stage / une expérience au sein du studio !

Founded nearly fifteen years ago in Luxembourg, the Studio 352 animation studio is active in the field of television series for children. It has been working on feature animation for several years, combining the quality of the story with the artistic challenge. The studio's work ranges from artistic creation to developing graphical worlds, final editing, storyboarding and identifying colour palettes. It has achieved mastery and built up experience in the various different animation techniques, from traditional or digital drawing to interactive 3D simulation. Keen pupils will also be able to present their work following the activities on offer, with a chance to be selected for further training experience at the studio!

Autour de M. Hublot

Avec Laurent Witz et Jean-Christophe Craps | français
Recommandé à partir de 12 ans

Créée en 2007, ZEILT productions est une société spécialisée dans la production de programmes d'animation 3D pour le cinéma, la télévision, l'Internet, la téléphonie mobile et les jeux vidéo. Puisant dans le savoir-faire et la créativité nationale et européenne, la société a pour ambition «l'envie de donner vie à des idées». Elle proposera un atelier de découverte participatif détaillant les étapes d'un projet d'animation et offrant des exemples pratiques.

Les participants pourront accéder au pipeline complet de production nécessaire pour la création de projets. L'exemple du projet M. Hublot sera traité et des premiers extraits de films seront diffusés en exclusivité ! Un atelier de mise en pratique suivra avec l'animation d'objet simple en temps réel en créant une histoire, en utilisant du matériel 2D et 3D.

Founded in 2007, ZEILT Productions specialises in producing 3D animation for film, television, the Internet, mobile phones and video games. Drawing on national and European expertise and creativity, the company is motivated by "the desire to bring ideas to life". It will offer an introductory interactive workshop reflecting the stages of an animation project with practical examples. Participants will have access to the full production pipeline needed to create projects. The example of the M Hublot project will be examined and exclusive preview extracts of the film will be screened! A practical workshop will follow, animating a simple object in real time to create a story using 2D and 3D equipment.

ZEILT
PRODUCTIONS



**OPEN
DISCOVER** | Nordic Films
Cinéma nordique

03/03/2012, 19:00, Ciné Utopia
07/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



Headhunters (Hodejegerne)

Morten Tyldum | Norway, 2011 | 98', Colour
Norwegian with French and Dutch subt. / vo norvégienne avec sst. français/néerlandais

With Aksel Hennie, Synnøve Macody Lund, Julie Ølgaard
Screenplay: Lars Gudmestad, Ulf Ryberg, based on Jo Nesbø novel
Cinematographer: John Andreas Andersen
Music: Trond Bjerknes, Jeppe Kaas
Production: Friland in co-production with Yellow Bird Films, Nordisk Film, ARD Degeto Film
Distributor: Lumière, Belgique

Roger Brown semble tout avoir pour être heureux. Meilleur recruteur de Norvège, il est marié à une sublime galeriste, et vit dans une magnifique maison. Cependant, Roger mène une existence au-dessus de ses moyens et vole des oeuvres d'art pour maintenir son niveau de vie. Lors de l'inauguration d'une nouvelle galerie, sa femme le présente à Clas Greve qui n'est pas seulement le candidat parfait pour un poste que Roger cherche à pourvoir, mais également propriétaire d'une peinture de Rubens. Roger saisit alors sa chance et commence à planifier le plus grand coup qu'il ait jamais tenté.

Roger is a man who apparently has it all: he is a successful headhunter; he is married to the incredibly beautiful gallery owner Diana and has a far-too-expensive villa. But to keep his head above water financially he is also an accomplished art thief. Clas Greve is the perfect candidate as Roger's next target: not only is he a top executive in the electronics business, but he also possesses a valuable painting. Roger sees a chance to get rid of his financial worries. But it turns out that Greve is playing games of his own, and when Roger breaks into his house, he finds something that changes him completely and forces him to run for his life. (Locarno Festival)

- Lion noir du meilleur film / Prix Cinéma du Val d'Aoste au Festival du film noir de Courmayeur, 2011

NOMINATIONS

- Lorcano Festival 2011
- Toronto International Film Festival 2011

Morten Tyldum

Né en Norvège en 1967, Morten Tyldum est diplômé de la School of Visual Arts de New York. Il réalise « Lorenzo », son premier court-métrage en 1996. Son premier long métrage « Buddy » (2003) est sélectionné dans plusieurs festivals et lui rapporte le Best Picture Amanda Award à Haugesund, Norvège. En 2008 Morten Tyldum réalise son deuxième film, « Varg Veum – Falne engler ». Il poursuit également son activité de réalisateur de films publicitaires. (Locarno Festival)

Born in 1967 in Norway, Morten Tyldum graduated from the School of Visual Arts in New York. In 1996, he directed his first short film, "Lorenzo". His first feature film, "Buddy" (2003), was selected by various festivals, and earned him the Best Picture Amanda Award in Haugesund, in his home country. In 2008, Morten Tyldum directed his second film, "Fallen Angels". He also continues to work as a commercial director. (Locarno Festival)

Filmography

- Fallen Angels, 2008
- Buddy, 2003
- Folk flest bor i Kina, 2002
- Fast Forward, 2000 (short)
- Lorenzo, 1996 (short)

05/03/2012, 18:30, Ciné Utopia
08/03/2012, 21:00, Cinémathèque



Play

Ruben Östlund | Denmark, France, Sweden, 2011 | 118', Colour
Swedish with French and Dutch subt. / vo suédoise avec sst. français/néerlandais

With Yannick Diakité, Kevin Vaz, Anas Abdurahman, Sebastian Blyckert
Screenplay: Erik Hemmendorff, Ruben Östlund
Cinematographer: Marius Dybwad Brandrud
Music: Saundra Jurriaans, Daniel Bensi
Production: Société Parisienne de Production, Plattform Produktion, coproduction Office, Film i Väst
Distributor: Lumière, Belgique

Entre 2006 et 2008, en plein centre de la ville de Göteborg en Suède, un groupe de garçons noirs âgés de 12 à 14 ans rackette d'autres enfants, à plus de 40 reprises. Par le biais d'un savant jeu de rôle qui reposait sur l'usage d'une rhétorique de gang, les voleurs avaient mis au point une stratégie élaborée, connue sous le nom de « coup du petit frère ». C'est sur ces faits réels que se base « Play ». La règle du jeu n'est pas simplement de voler des biens matériels, les racketteurs prennent un malin plaisir à mettre leurs victimes mal à l'aise.

In central Gothenburg, Sweden, a group of boys of African origin, aged twelve to fourteen, robbed other children on more than 40 occasions between 2006 and 2008. The thieves used an elaborate scheme called the 'little brother number' or 'brother trick', involving advanced role-play and gang rhetoric rather than physical violence. Play is based on these real cases of bullying. The purpose of the exercise isn't just to get material goods; the thieves clearly enjoy making their victims squirm.

- Best Director, Gijón International Film Festival 2011
- Best Director Award, Tokyo International Film Festival 2011
NOMINATION
- La Quinzaine des réalisateurs, International Film Festival, Cannes 2011

Ruben Östlund

Le scénariste et réalisateur suédois Ruben Östlund est l'auteur de trois long métrages, dont « Play ». Il a commencé sa carrière en réalisant des films sur le ski. Son dernier film « Involuntary » (2008) a reçu des récompenses dans plusieurs festivals du Film, notamment, ceux de Milan, Palm Springs et Stockholm. Son court-métrage « Incident By a Bank » (2009) a gagné l'Ours d'Or à Berlin.

Swedish writer-filmmaker Ruben Östlund has completed three features, including "Play". He began by making ski films. His previous feature "Involuntary" (2008) picked up awards at the Milan, Palm Springs and Stockholm Film Festivals, among others. His short film "Incident by a Bank" (2009) won the Golden Bear in Berlin.

Filmography

- Incident by a Bank, 2009
- Involuntary, 2008
- Nattbad, 2006 (short)
- Gitarrmongot, 2004
- Family Again, 2002 (documentary)

02/03/2012, 19:00, Ciné Utopia
06/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



Sons of Norway (Sønner av Norge)

Jens Lien | Norway, 2011 | 88', Colour
Norwegian with English subtit. / vo norvégienne avec sst. anglais

With Sven Nordin, Åsmund Høeg, Sonja Richter, John Lydon
Screenplay: Nikolaj Frobenius
Cinematographer: Morten Søborg
Music: Jan Inge (Ginge)
Sound: Tobia Rönnertz
Production: Friland, Götafilm, Nimbus Film Productions, Les Films d'Antoine, Film i Väst
Distributor: Films Distribution

1978, Nikolas a 14 ans et vit une existence idyllique avec son petit frère et ses parents hippies, Magnus son père et Lone sa mère. Lorsque Lone meurt dans un accident de voiture, Magnus fait une grave dépression. Nikolas ne sait pas vers qui ou quoi se tourner jusqu'à ce que son meilleur ami lui fasse découvrir l'album « Never Mind the Bollocks » des Sex Pistols. Nikolas s'achète une guitare. Lorsque son père sort de sa dépression, plutôt que de discipliner son fils, Magnus l'encourage. Il est difficile d'être un rebelle mais encore plus quand votre père écoute la même musique que vous.

It's 1978 and 14-year-old Nikolas is living an idyllic existence with his young brother and his hippie parents, father Magnus and mother Lone. When Lone is killed in a car accident, Magnus falls into a deep depression. Nikolas has nowhere to turn until his best friend introduces him to The Sex Pistols' Never Mind the Bollocks. Nikolas buys a guitar. When his father emerges from his depression, instead of disciplining Nikolas, Magnus encourages him. It may be hard to rebel, but it's even tougher when your father is listening to the same music as you.

- Prix pour la meilleure Musique, Festival de cinéma européen des Arcs 2011
NOMINATION
- Contemporary World Cinema, Toronto International Film Festival 2011
- Prix du Public, Prix du jeune Jury, Prix Cineuropa, Festival de cinéma européen des Arcs 2011

Jens Lien

Né en 1967 à Oslo, en Norvège, il est diplômé de la London International Film School. Ses courts-métrages « Shut the Door » et « Natural Glasses » ont été primés dans de nombreux festivals. Depuis 2003, il a réalisé trois longs métrages : « Jonny Vang », « The Bothersome Man », qui a été présenté en avant-première au festival de Toronto en 2006, et « Sons of Norway ».

Jens Lien was born in Oslo, Norway, in 1967 and graduated from the London International Film School. His award-winning short films include "Shut the Door" and "Natural Glasses". Since 2003, he has directed three feature films: "Jonny Vang", "The Bothersome Man", which had its North American premiere at the Toronto Festival in 2006, and "Sons of Norway".

Filmography

- Høydepunkter, 2007 (short)
- The Bothersome Man, 2006
- Jonny Vang, 2003
- Natural Glasses, 2001 (short)
- Shut the Door, 2000 (short)

07/03/2012, 21:00, Cinémathèque
08/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



Teddy Bear

Mads Matthiesen | Denmark, 2012 | 92', Colour
Danish with English subtit. / vo danoise avec sst. anglais

With Kim Kold, David Winters, Chanicha Shindejanchakul, Elsebeth Steentoft
Screenplay: Mads Matthiesen, Martin Zandvliet
Cinematographer: Laust Trier-Mark
Music: Sune Martin
Sound Designer: Peter Albrechtsen
Production: SF Film Production, BeoFilm, Minerva Film
Distributor: Visit Films

Dennis, bodybuilder de 38 ans, est à la recherche du grand amour. Il n'a jamais connu de petite amie et vit encore avec sa mère dans une banlieue de Copenhague. Lorsque son oncle se marie avec une Thaïlandaise, Dennis décide de tenter sa chance et part en voyage pour Pattaya. Sachant que sa mère n'acceptera jamais une autre femme dans sa vie, il lui dit qu'il part en Allemagne. Dennis n'a jamais quitté le Danemark et la ville mouvementée de Pattaya lui cause un réel choc. L'audace des femmes thaïlandaises le déçoit et brise l'image naïve qu'il se fait de l'amour. Alors qu'il perd espoir, Toi entre dans sa vie.

The 38-year-old bodybuilder Dennis would really like to find true love. He has never had a girlfriend and lives alone with his mother in a suburb of Copenhagen. When his uncle marries a girl from Thailand, Dennis decides to try his own luck on a trip to Pattaya. He knows that his mother would never accept another woman in his life, so he tells her that he is going to Germany. Dennis has never been travelling before and the hectic Pattaya is a huge cultural shock for him. The intrusive Thai girls bruise Dennis' naive picture of what love should be like, and he is about to lose hope when he unexpectedly meets Toi.

- World Cinema Directing Award, Dramatic Competition, Sundance Festival 2012
NOMINATION
- Nordic Film Market, Göteborg International Film Festival 2012

Mads Matthiesen

Mads Matthiesen est né à Copenhague en 1976. En 2008, il fut diplômé de l'école de cinéma « Super16 ». Durant les 10 dernières années, il a réalisé 10 courts-métrages qui ont gagné des prix et ont été nominés dans plusieurs festivals. Mads a également travaillé dans la publicité, la radio et le film documentaire. « Teddy Bear » est son premier long-métrage. Celui-ci est lié à son court-métrage, « Dennis », qui a gagné le prix principal au Melbourne Film Festival.

Born 1976 in Copenhagen, Mads Matthiesen graduated from the "Super16" film school in 2008. In the last 10 years he has directed 10 short films, which have won prizes and nominations at several festivals. Mads has also directed commercials, radio and documentary films. "Teddy Bear" is his first feature film. It is related to "Dennis", his short film that won the main prize at Melbourne Film Festival.

Filmography

- Roskilde, 2008 (documentary)
- Cathrine, 2008 (short)
- Dennis, 2007 (short)
- Jeg som regel, 2006 (short)
- Mum, 2006 (short)

With the support of the Danish Embassy



europa.dk

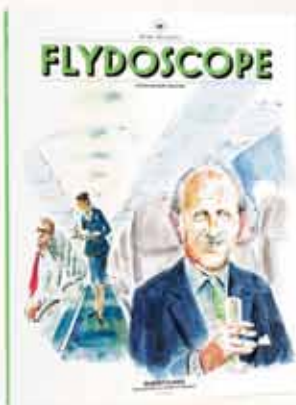
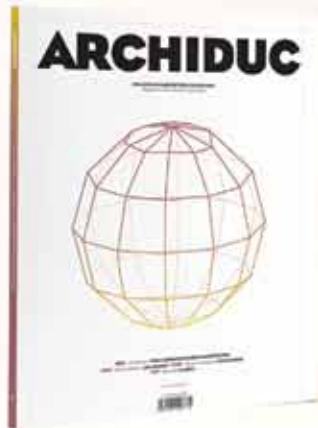




reddot design award
winner 2011



GOOD
DESIGN
AWARD
2010



HOME DISCOVERY
MADE IN/WITH LUXEMBOURG | (Co)productions nationales
National (Co)productions

08/03/2012, 18:30, Utopolis



© Iris Productions Luxembourg

Paul Scheuer, Maisy Hausemer

Enseignants au Lycée classique de Diekirch, Maisy Hausemer et Paul Scheuer créent avec des collègues la structure de production AFO qui fait figure de pionnière du cinéma luxembourgeois. Après avoir tourné une douzaine de courts-métrages de fiction et documentaires, ils réalisent en 1981 avec les élèves du lycée de Diekirch « Wat huet e gesot? », le premier long métrage en langue luxembourgeoise.

Leurs films de fiction suivants, toujours en luxembourgeois, « Congé fir e Mord » (1983), « Mumm Sweet Mumm » (1989) et « Dammentour » (1992), rencontrent un grand succès populaire et contribuent à faire mettre en place une politique de soutien étatique à la production cinématographique. De 1984 à 1987, ils tournent plusieurs documentaires pour le compte du Ministère de la Culture, dont le film phare sur les traditions luxembourgeoises « Klibberkleesche » (1987).

Au Filmpräs en 2007, ils reçoivent le Prix d'honneur en tant que pionniers du cinéma luxembourgeois.

Als Enseignanten am Lycée classique de Diekirch, grënnen d'Maisy Hausemer an de Paul Scheuer zesummen mat e puer Aarbechtskollegen d'Produktiounsstruktur AFO, dei eng Pionéierroll am lëtzebuergesche Kino enthëllt. Nodeems si ronn eng Dozen Kuerzfilmer an Documentairen gedréiht hunn, realiséiere si 1981 mat de Schüler vum Diekrecher Lycée „Wat huet e gesot?“, den éischte Long métrage op Lëtzebuergesch. Hir fiktiv Filmer „Congé fir e Mord“ (1983), „Mumm Sweet Mumm“ (1989) an „Dammentour“ (1992), all Keiers op Lëtzebuergesch, waren e grouse Succès an hunn dozou bäigedroen, datt dei national Kinosproduktiounen staatlech ennerstëtzt ginn. Vu 1984 bis 1987 hu si verschidden Documentairen fir de Ministère de la Culture gedréiht, dorënner de Film iwwer d'Lëtzebuurger Traditiounen „Klibberkleeschen...“ (1987). 2007 um Filmpräs, goufe si als Pionéier vum lëtzebuergeschen Kino mam Eiherepräis ausgezeechent.



D'Symmetrie vum Päiperlek (La symétrie du papillon)

Paul Scheuer, Maisy Hausemer | Luxembourg, 2012 | 97', Colour
vo luxembourgeoise avec sst. français et allemands /
op lëtzebuergesch mat franséischen Ënnerstitelen

Avec Marie Jung, Frédéric Frenay, Luc Schiltz, Marc Olinger, Marie-Paule von Roesgen,
Steve Karier, Fernand Fox, Nora Koenig, Marie-Christine Faber

Scénario : Paul Scheuer, Maisy Hausemer

Image : Carlo Thiel

Musique : Marcel Wengler

Production & Distribution : Iris Productions Luxembourg

Roger, écrivain luxembourgeois, transforme les personnages de son entourage en êtres de fiction: jouant avec réalité et fantasme, il fait de son roman, La symétrie du papillon, une fantaisie poétique et onirique, lorsque des papillons multicolores viennent se poser sur l'échiquier d'un quotidien plutôt morose.

De Roger, e lëtzebuergeschen Auteur, verwandelt d'Persounen aus sengem Entourage a fiktiv Wiesen: duerch d'Spill tëschent der Realitéit an der Virstellung gëtt säi Roman, D'Symmetrie vum Päiperlek, zu enger poetescher Phantasie wou d'Päiperleke fir faarweg Variatiounen op deem schwaaarz-wäisse Schachbried vum banalen Alldag suergen.

05/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



La vie d'une autre

Sylvie Testud | France, Luxembourg, Belgium, 2012 | 97', Colour
french with english subt. / vo française avec sst. anglais

With Juliette Binoche, Mathieu Kassovitz, Aure Atika, Danièle Lebrun, Vernon Dobtcheff,
Yvi Dachary-Le Béon, François Berléand
Screenplay: Claire Lemaréchal, Sylvie Testud, Frédérique Deghelt (roman)
Cinematographer: Thierry Arbogast
Music: André Dziezuk
Production: Dialogues Films, Paul Thiltges Distributions, ARP Sélection, Kinology, Saga Film
Distributor: Paul Thiltges Distribution

Paul et Marie tombent amoureux. Alors que cette dernière vient de fêter ses 25 ans, ils passent leur première nuit d'amour ensemble. Mais lorsque Marie se réveille le lendemain matin, elle a perdu tous ses repères, et pour cause : elle est désormais âgée de 40 ans et elle a un enfant avec Paul. Mais leur idylle est sur le point de voler en éclats. Alors que quinze années de sa vie viennent mystérieusement de disparaître, Marie a quatre jours pour reconquérir son mari.

Paul and Marie fall in love. Just after her 25th birthday, they spend their first night together. But when she wakes up the next morning, she doesn't recognise anything, and with good reason: she is now 40 and has a child with Paul. But their idyll is about to explode. As she realises that fifteen years of her life have mysteriously disappeared, Marie has four days to win back her husband.

Sylvie Testud

Née en 1971 à Lyon, Sylvie Testud est révélée au public dans « Karnaval » de Thomas Vincent pour lequel elle obtient sa première nomination aux César en 1998. En 2004, elle reçoit le César de la Meilleure actrice pour son rôle dans « Stupeur et tremblements » de Corneau. Avec « La vie d'une autre » (2011), elle passe derrière la caméra. Il s'agit de la deuxième expérience de Testud en tant que réalisatrice, après le court-métrage « Je veux descendre » en 1998.

Sylvie Testud was born in 1971 in Lyon. She was discovered in the film "Karnaval" by Thomas Vincent, for which she was nominated for a César award in 1998. In 2004, she won the César award for Best Actress for her role in "Stupeur et tremblements" by Corneau. In 2011, she moved behind the camera for "La vie d'une autre", following the short film, "Je veux descendre", in 1998.

Allez, Eddy !

Retrouvez le descriptif complet de ce film en page 27
Find the full description of this film on page 27

07/03/2012, 18:30, Ciné Utopia



Tabu - Es ist die Seele ... ein Fremdes auf Erden

Christoph Stark | Germany, Luxembourg, 2010 | 94', Colour
German with English subt. / Deutsche Originalfassung mit englischen Untertiteln

With Lars Eidinger, Peri Baumeister, Rainer Bock, Petra Morzé, Rafael Stachowiak
Screenplay: Ursula Mauder
Cinematographer: Bogumil Godfrejow
Music: Thomas Osterhoff, Jeannot Sanavia
Production: Film-Line Productions, Iris Productions Luxembourg, Eclypse Films
Distributor: Iris Productions Luxembourg

The true story of an impossible love Georg and Grete Trahl are siblings. She's a highly gifted pianist; he will become one of the major expressionist poets. Desperate, determined, soul mates, passionate lovers, they live an intense, incestuous, impossible love, against which they're incapable of fighting.

Die Geschichte des berühmten Expressionisten Georg Trakl und seiner Schwester Grete. Die Beziehung ist historisch nicht belegt, aber die starke Verbindung zu Grete steht im Mittelpunkt von Trakls Gedichten. Darauf beruht der Film, der die tiefe Geschwisterliebe zwischen dem genialen Dichter und seiner Schwester radikal inszeniert. Eine Liebe, die nicht sein darf, doch die so fesselnd und durchdringend portraitiert wird, dass der Zuschauer ihre Erfüllung herbeisehnt. (max-ophuels-preis.de)

- Best actress (Peri Baumeister), Max Ophüls Preis, 2012
NOMINATIONS
- Filmfest München
- Filmfestival Moskau, 2011

Christoph Stark

Christoph Stark was born in 1965 in Esslingen. After working in London on various music videos and commercials, he studied at the Academy for Television & Film (HFF/M) in Munich. In addition to directing, he is also active in screenwriting and editing. He wrote two screenplays for the television series "Die Feuerengel" (1996/1997) as well as for the feature film "Der Bär ist los!" (1998). Together with Alex Berner, he edited the trailers for numerous documentary and feature films, including "The House of Spirits" and "Maybe - Maybe Not". His films as a director include: "In the Ghetto" (1999), "Das sündige Mädchen" (TV, 2001) and "Julietta" (2001). (german-films.de)

Christophe Stark wurde 1965 in Esslingen geboren. Nachdem er in London an unterschiedlichen Musikvideos und Werbefilmen gearbeitet hat, studiert er an der Hochschule für Film und Fernsehen in München. Neben der Regie, ist er auch aktiver Drehbuchautor und Cutter. Für die TV-Serie „Die Feuerengel“ hat er 2 Folgen geschrieben und 1998 schrieb er den Spielfilm „Der Bär ist los!“ Zusammen mit Alex Berner, schneidet er zahlreiche Trailer für Dokumentar- und Spielfilme, unter anderem „The House of Spirit“ und „Maybe – Maybe Not“. Regie geführt hat er bei „In the Ghetto“ (1999), „Das sündige Mädchen“ (TV, 2001) und „Julietta“ (2001).

Luxemburger Wort,

ihr Logenplatz für das aktuelle Zeitgeschehen.

Luxemburger Wort

für Wahrheit und Recht



Dienstag, den 21. Februar 2012 - Jahrgang 164 - Nummer 44

www.wort.lu

Telefon: 49 93 93 - Abo-Hotline: 49 93 93 93
Verleger: Saint-Paul Luxembourg

Ringen um Details

Hilfspaket für Griechenland in Reichweite / Euro-Finanzminister verhandelten bis in die Nacht

Brüssel. Die Zeit drängt: Ohne fremde Hilfe wäre Athen schon im März bankrott. Das zweite Milliarden-Rettungspaket ist für Griechenland zum Greifen nahe. Erstmals sollen sich auch private Gläubiger beteiligen.

Nach einer monatelangen Zitterpartie ist für Griechenland die Rettung vor dem Staatsbankrott in greifbare Nähe gerückt: Trotz ungeklärter Fragen zeichnete sich am späten Montagabend eine Einigung zwischen den internationalen Geldgebern und Athen auf ein zweites Hilfspaket von mindestens 130 Milliarden Euro ab.

Die Euro-Finanzminister verbreiteten bei ihrem Treffen in Brüssel Zuversicht, die dringend nötigen Kredite auf den Weg zu bringen. Erstmals werden sich private Gläubiger wie Banken und Versicherungen mit einem Schuldenschnitt an der Rettung beteiligen und auf mehr Geld zu verzichten, berichteten EU-Diplomaten gestern Abend übereinstimmend in Brüssel. „Die Verhandlungen sind schwierig, sie laufen aber weiter“, sagte ein Diplomat. Am Rande des Treffens wurden darüber Verhandlungen mit Vertretern des internationalen Bankenverbandes IIF geführt. Ein Ende der Gespräche war am späten Abend nicht in Sicht.

Nachbesserungen sind nötig, weil Athen trotz des Hilfspakets sein Ziel verfehlen wird, seinen Schuldenstand bis 2020 auf 120 Prozent der Wirtschaftsleistung zu drücken - maximal 60 Prozent sind eigentlich erlaubt. Banken und Versicherungen sollen auf rund 100 Milliarden Euro verzichten, was der Hälfte ihrer Bestände an Staatsanleihen entspricht.

Europagruppen-Chef Jean-Claude Juncker optimistisch



Reportagen, Analysen, Hintergrundberichte!

Erhalten Sie täglich Ihre Zeitung vor 7.00 Uhr frei Haus.

Lesen Sie die Komplettausgabe der letzten 18 Tage auf Ihrem iPad.

Gehen Sie online mit wort.lu und Sie sind 24 Stunden am Tag,

7 Tage die Woche bestens informiert. **Abo-Hotline: 49 93 93 93**

Luxemburger Wort

Wir informieren Luxemburg.

www.wort.lu



© Red Lion

En Dag am Fräien

Govinda Van Maele | Luxembourg 2011 | 18', Colour
Luxembourgish with English subtit. / vo luxembourgeoise avec sst. anglais

With Christophe "Dackel" Kintzingen, Caroline Luzzu
Screenplay: Govinda Van Maele and Gilles Chaniel
First Assistant Director: Harald Rude
Camera: Narayan Van Maele
Music: Joe Anderson
Sound Engineer, Sound Editing: Damien Tronchot
Editor: Marc Recchia
Production, Distributor: Red Lion

*Dackel gets into trouble when he calls his girlfriend a whore.
A day in the open is what he has in mind to win her back.*

Dackel a dépassé les bornes en traitant Caroline de salope.
Une journée en plein air est ce qu'il a en tête afin de se faire pardonner.

Govinda Van Maele

Of Belgian and Sri Lankan origin, Govinda was born in Luxembourg in 1983. Bypassing film school, he learnt his craft by working as an assistant and stills photographer. After his first short film, "Josh" (2007), which won prizes at several festivals, he shot "We Might as Well Fail" in 2010, a documentary on Luxembourg's rock scene shown in 2011 at Discovery Zone.

D'origine belgo-srilankaise, Govinda est né en 1983 au Luxembourg. Sans passer par une école de cinéma, il apprend le métier sur des tournages comme assistant ou photographe de plateau. Après son premier court-métrage « Josh » (2006), primé dans plusieurs festivals, il tourne en 2010 « We might as well fail » un documentaire sur la scène rock au Luxembourg, vu en 2011 à Discovery Zone.



© Iris Productions Luxembourg

Final Cut

Thierry Schiel | Luxembourg, 2011 | 9'15", Animation | Silent

Screenplay: Thierry Schiel
Production & Distributor: Iris Productions Luxembourg

Le contrôle de la pensée. La main-mise sur l'imaginaire. La mise sous tutelle de la créativité. « Quand j'entends le mot culture, je sors mon revolver ! » La globalisation des esprits. La marchandisation des images et des sons. L'emprisonnement des idées.

Qui peut bien être tenté par de telles dérives ? « Final Cut » est une fable d'une dizaine de minutes qui tend à montrer que la culture se vit libre et que l'espoir sans cesse renaît, même quand l'âme est bridée par des esprits contraires à la liberté de pensée.

Thought control. Regulated imagination. Directed creativity. "Whenever I hear the word 'culture', I reach for my revolver!" The globalisation of the mind. The commercialisation of images and sounds. The imprisonment of ideas. Who could be attracted by this kind of direction? Final Cut is a fable of nearly ten minutes showing that culture must be experienced freely and that hope is always reborn, even when the soul is constrained by forces that counter freedom of thought.

Thierry Schiel

Issu de l'école des Gobelins à Paris, Thierry Schiel a démarré sa carrière comme animateur et superviseur dans des films comme « An American Tail » (1991), « Das kleine Arschloch » (1997), « Pippi Longstocking » (1997) ou encore « Werner Volles Rooäää » (1999). En 1995, il crée sa propre société, s'associe avec Sophie Kolokouri et écrit et réalise deux longs métrages d'animation destinés à un public familial : « Tristan et Iseut » (2002) et « Le roman de Renart » (2005). En 2009 il tourne le court-métrage « Le vieil homme dans le brouillard ».

A graduate of the Gobelins school in Paris, Thierry Schiel began his career as an animator and supervisor on films such as "An American Tail" (1991), "Das kleine Arschloch" (1997), "Pippi Longstocking" (1997) and "Werner Volles Rooäää" (1999). In 1995 he founded his own company and collaborated with Sophia Kolokouri, writing and directing two animated features for a family audience: "Tristan et Iseut" (2002) and "Le roman de Renart" (2005). In 2009 he made the short film Le vieil homme dans le brouillard.



Flou

Eric Lamhène | Luxembourg, 2012 | 25' | Colour
op lëtzebuergesch mat franséischen Ennertiteln / vo luxembourgeoise avec sst. français

With Fanny Kinsch, Jules Werner, Anton Glas, Isabelle Dickes

Screenplay: Eric Lamhène

Camera: Rae Lyn Lee

Sound: Yves Bemelmans

Production: Claude Waringo, Samsa Film

Coproduction: Espera Productions, Raoul Nadalet

Distributor: Samsa Film

Florence a 17 ans. Elle est pleine d'assurance et contrôle parfaitement sa vie. Son voisin, Alex, est son meilleur ami. Un jour, il se confie à elle et lui dit qu'il suspecte son père d'avoir une liaison. Elle décide de le tester et se trouve alors confrontée non seulement à un homme plus âgé, mais aussi à sa propre vie de jeune adulte. Et pour la première fois depuis longtemps, elle perd le contrôle.

Florence is 17. She is self-assured and fully in control of her life. Her neighbour Alex is her best friend. One day, he confides in her that he suspects his father of having an affair. She decides to test him and finds herself confronted not only with an older man but also with her own life as a young adult. For the first time in a long time, she loses control.

Eric Lamhène

Eric Lamhène a fait ses études en réalisation en Grande-Bretagne à l'Université du Kent et à la London Film School. Il termine son cursus dans cette dernière en réalisant le court-métrage « Lauschter », tourné en 2010 au Luxembourg, et vu au Discovery Zone en 2011.

Eric Lamhène studied directing at the University of Kent and London Film School in the UK. His LFS thesis film was the short "Lauschter", filmed in 2010 in Luxembourg and shown at Discovery Zone in 2011.



Ibijazi

Luc Feit | Luxembourg, 2012 | 8'35" | Color | Silent

With Julia Malik, Luc Spada

Screenplay: Luc Feit

First Assistant Director: Daniel Texter

Director of Photography: Jean-Louis Schuller

Sound Engineer: Marc Thill

Editor: Marc Recchia

Sound Editing: Ingo Dumlich

Mixing: Mike Butcher

Music: Pascal Useldinger

Production: Jeanne Geiben and Pol Cruchten, Red Lion

Distributor: Red Lion

Une journée commence. Une femme se rend compte qu'elle a failli oublier son rendez-vous à Ibijazi.

A day begins. A woman realises that she nearly forgot her appointment at Ibijazi.

- Osella for the best screenplay, Venice Film Festival 2011

NOMINATION

- Visions, Toronto International Film Festival 2011

Luc Feit

Acteur luxembourgeois, Luc Feit fait ses débuts sur des scènes étrangères telles que la Volksbühne à Berlin. Il apparaît au cinéma en Allemagne dans des longs métrages comme « Was nützt die Liebe in Gedanken » ou « Erkan und Stefan », mais surtout dans de nombreuses séries télé comme « SOKO », « Balko », « Edel & Starck » ou « Tatort ». Parallèlement, il a joué dans de nombreux longs métrages luxembourgeois comme « Le Club des Chômeurs », « Perl oder Pica », « Réfractaire » ou « House of Boys ». En 1999, il se lance avec succès dans la réalisation de courts-métrages avec « Ferkel » et « W » (2003).

An actor from Luxembourg, Luc Feit began his career on foreign stages such as the Volksbühne in Berlin. He appeared in German cinema in feature films such as "Was nützt die Liebe in Gedanken" and "Erkan und Stefan", but mainly in television series such as "SOKO", "Balko", "Edel & Starck" and "Tatort". At the same time, he has acted in a number of Luxembourg feature films such as "Le Club des Chômeurs", "Perl oder Pica", "Refractaire" and "House of Boys". In 1999 he successfully tried his hand at directing short films with "Ferkel" followed by "W" (2003).



Imparfait du Subjectif

David Grumbach | Luxembourg, 2011 | 7', Colour
French / vo française

With Lizzie Brocheré, Raoul Schlechter
Screenplay: David Grumbach, Gabriel BOISANTÉ
Camera: Carlo THIEL
Sound: Carlo Thoss, Nicolas Tran Trong, Michel Schillings
Production: Paul Thiltges, David Grumbach, Olivier Berlemont
Production: Les Films au Long Cours
Distributor: Paul Thiltges Distributions

Louis rejoint son ami Romain dans une soirée où il ne connaît personne d'autre. Il se retrouve rapidement seul quand il "flash" sur une fille, Alice. Il va devoir surmonter sa timidité pour l'aborder mais elle ne souhaite qu'une chose : s'échapper de cette soirée.

Louis meets his friend Romain at a party where he knows no one else. He quickly finds himself alone but then his eye is caught by a girl, Alice. He will have to conquer his shyness to seduce her but she only wants one thing: to get away from the party.

David Grumbach

David Grumbach a produit et coproduit de nombreux films au sein de la société PTD, dont récemment « Nuit blanche » (de Frédéric Jardin), « La vie d'une autre » (de Sylvie Testud) ou « The Congress » (d'Ari Folman). Il signe à 35 ans son premier court-métrage, "Imparfait du Subjectif", en tant que réalisateur.

David Grumbach has produced and co-produced more than 20 films for PTD, including recent works Nuit blanche by Frédéric Jardin, "La Vie d'une autre" by Sylvie Testud and "The Congress" by Ari Folman. At the age of 35 he directed his first short, "Imparfait du Subjectif".



Le père, le fils... et Anna

Myriam Muller | Luxembourg, 2011 | 17', Colour
French / vo française

With Louis Bonnet, Jules Werner, Sabine Timoteo
Screenplay: Myriam Muller
Camera: Carlo Thiel
Production: David Grumbach, Paul Thiltges
Distributor: Paul Thiltges Distributions

Anna va dîner avec son compagnon, Tom, chez le père de celui-ci. L'atmosphère est tendue entre le père et le fils. Soudainement, excédé par son père, Tom quitte la table. Anna se retrouve seule avec son beau-père qui profite de l'occasion pour se confier.

Anna and her boyfriend Tom are invited for dinner by his father. The atmosphere between the father and the son is tense. Suddenly, exasperated by the old man, Tom leaves the room. Alone with Anna, the father takes the opportunity to confide in her.

Myriam Muller

Après avoir suivi les cours d'art dramatique au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Myriam Muller part à Paris pour suivre des formations au Cours Périmony, au Studio Pygmalion ainsi qu'à la Cartoucherie de Vincennes. Myriam fait ses débuts au cinéma, dans les rôles principaux de « Hochzäitsnuecht » (Pol Cruchten, 1991) et « Marie de Nazareth » (Jean Delannoy, 1995). Tout en suivant une carrière prolifique au théâtre, elle joue régulièrement dans des productions et coproductions luxembourgeoises. « Le père, le fils... et Anna » est sa première réalisation.

After studying drama at the Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Myriam Muller left for Paris to continue her studies at Cours Périmony, Studio Pygmalion and the Cartoucherie de Vincennes. Myriam started her film career with leading roles in Hochzäitsnuecht (Pol Cruchten, 1991) and "Marie de Nazareth" (Jean Delannoy, 1985). Maintaining a prolific theatre career, she regularly appears in Luxembourg productions and co-productions. "Le père, le fils... et Anna" is her first film as director.



Zero

Fred Neuen | Luxembourg, 2011 | 9', Colour
French / vo française

With Raoul Schlechter, Caty Baccaga, Tiffanie Jamesse
Screenplay: Fred Neuen
Camera: Carlo Thiel
Production: David Grumbach, Paul Thiltges
Distributor: Paul Thiltges Distributions

Se réveillant un lendemain de fête, Gabriel découvre un énigmatique tatouage sur son bras formant le chiffre « 10 ». Lorsque celui-ci se transforme en numéro « 9 », il réalise qu'un mystérieux compte à rebours a commencé.

Waking after a party, Gabriel discovers an unexplained tattoo on his arm forming the number 10. When it becomes a 9, he realises that a mysterious countdown has begun.

Fred Neuen

Fred Neuen a fait des études de communication à l'I.H.E.C.S à Bruxelles. Après avoir réalisé son premier court-métrage professionnel, « Trinity » (2005), il a commencé à travailler en tant qu'indépendant dans les domaines de la publicité et de la télévision. Après « Vault » (2008), « Zéro » est son 3ème court-métrage.

Fred Neuen studied communication at IHECS in Brussels. After directing his first professional short film, "Trinity" (2005), he began freelancing in advertising and television. Following "Vault" (2008), "Zero" is his third short film.

DEN HITRADIO
ZU LËTZEBUERG

Och als Live Stream
op www.eldoradio.lu

eldoradio
105.0 FM - 107.2 FM

QUARTIER GÉNÉRAL HEADQUARTERS

DISCOVERY ZONE EVENTS

Le prestigieux espace d'exposition « Ratskeller » situé au Cercle Cité de la Ville de Luxembourg se transforme, pour le festival, en point d'information, d'exposition de travaux photographiques inédits autour du cinéma, d'accueil d'événements et de soirées. Avec le soutien du MUDAM et du Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg.

The prestigious exhibition space at the Cercle Cité in Luxembourg is transformed for the festival into a veritable nerve centre: an information point, an exhibition of unseen photographs focusing on film, events and evenings. With the support of MUDAM and the Grand Théâtre of the City of Luxembourg.

29/02/2012, 18:30,
Vernissage Ratskeller
Espace d'exposition Cercle Cité, rue du Curé



Jeff Bridges © Fabrizio Maltese



L'exposition de portraits est organisée par Discovery Zone et soutenue par le Film Fund Luxembourg. Le cocktail est offert par Maison Moderne. Sponsor technique "FauxFilm print studio, London": www.fauxfilm.co.uk

The portrait exhibition is organized by Discovery Zone and supported by the Luxembourg Film Fund. Cocktail sponsored by Maison Moderne. "FauxFilm print studio, London" technical sponsor: www.fauxfilm.co.uk

www.fabriziomaltese.com



Fabrizio Maltese © Fabrizio Maltese

ROLE / PLAY

Exposition photographique / Photo Exhibition
Fabrizio Maltese

1 – 9 March - Vernissage, 29th of February

Face camera, les acteurs sont appelés à jouer différents rôles. Mais quels rôles tiennent-ils lors de la promotion de leurs films ? Sont-ils simplement eux-mêmes ou est-ce encore un rôle, une sorte de jeu qui se développe entre le photographe et les artistes ?

Les photos de plateau de Fabrizio Maltese montrent les acteurs et réalisateurs dans le cadre de leur travail, sur les tournages de films, tandis que les portraits one-on-one permettent de les découvrir jouant leur propre rôle – ou prétendant le jouer.

Cet événement est l'occasion de découvrir d'une manière différente et décalée le monde du cinéma et ses têtes d'affiche, avec un regard différent posé sur ces personnalités. Fabrizio Maltese essaye de percer l'aura glamour dont ces personnages sont souvent entourés.

Fabrizio Maltese est un photographe reconnu pour son travail sur le cinéma. En 2005, il fut récompensé à la Mostra del Cinema du Movie Stars Photography Portrait Award, pour son portrait de l'actrice française Isabelle Huppert. Tout en travaillant régulièrement sur les lieux mêmes des tournages, ainsi que pour des magazines internationaux dont les prestigieux *The Hollywood Reporter* et *Sight & Sound*, il partage son temps entre Paris, Luxembourg et de nombreux déplacements à l'étranger. On le retrouve ainsi sur les plus grands festivals internationaux, qu'il s'agisse de Cannes, Berlin ou Venise. Ses portraits sont distribués par Contour de Getty Images.

In front of the film camera, actors are asked to play different roles. But which role do they play when they are promoting the film? Are they simply themselves or is there another, different kind of role playing game that develops between the photographer and the artists?

The film stills of Fabrizio Maltese show the actors at work, his personal, one-on-one portraits observe actors and directors when they play themselves – or pretend to.

This exhibition offers the possibility to discover a different side to the stars who grace the silver screen and to get a peek at what lies behind their aura of glamour.

*Fabrizio Maltese is a renowned photographer known for his cinema-related work. In 2005, he was awarded at the Mostra del Cinema with the Movie Stars Photography Portrait Award for his portrait of French actress Isabelle Huppert. He works as a stills photographer on film sets as well as a portraitist for leading film publications including *The Hollywood Reporter* and *Sight & Sound*. He divides his time between Luxembourg and Paris and the major film festivals such as Cannes, Berlin and Venice. His work is distributed via Contour by Getty Images.*

Le partenaire créatif
au service de vos événements !



steffen**traiteur**

le plus surprenant des traiteurs

Qu'attendez-vous d'un événement, sinon qu'il soit unique et exceptionnel ?

Offrir à vos clients et convives des prestations gastronomiques variées, un service exemplaire et une organisation sans faille nécessite un partenaire de choix. Steffen Traiteur est celui-là ; créatif, dévoué et généreux, pour des prestations 100% plaisir. Tout notre art consiste à faire de chaque événement un moment inoubliable. Laissez-vous surprendre, en toute confiance.

8 route d'Arlon L-8410 Steinfort | tél : 399 650 300 | fax : 399 650 605 | traiteur@steffen.lu | www.steffentraiteur.lu

02/03/2012, 19:00, Ciné Utopia



Robot (Endhiran)

Shankar | India, 2010 | 174', Colour
Indi original version with English subt / vo hindi avec sst. anglais

With Rajni Kanth, Aishwarya Rai Bachchan, Danny Denzongpa
Screenplay: S. Shankar, Sujatha
Cinematographer: R. Rathnavelu
Music: A.R. Rahman
Artistic Direction: Sabu Cyril
Choreography: Prabhu Deva, Raju Sundaram, Remo D'Souza and Dinesh Balraj
Special Effects: Srinivas Mohan
Production: Sun Pictures
Distributor: Fusion Edge Media

Le professeur Vaseegaran travaille sur la création d'un androïde intelligent, capable d'apprendre et de comprendre le monde. Ses recherches finissent par aboutir avec la mise en service de son robot, Chitti, créé à son image. Le robot s'illustre par des exploits héroïques qui lui valent l'admiration de tous, excepté le professeur Bhora, ancien mentor de Vaseegaran. Jaloux, il se charge de discréditer Chitti en lui reprochant son manque d'humanité. Vaseegaran prend les dispositions techniques pour doter Chitti de sentiments. Un soir d'orage, un coup de tonnerre frappe Chitti qui va alors développer des sentiments envers Sana, la petite amie du professeur.

Professor Vaseegaran is working on an intelligent android able to learn and understand the world. His research culminates in a robot, Chitti, created in his own image. The robot achieves heroic exploits that win admiration from everyone – except Professor Bhora, Vaseegaran's erstwhile mentor. Jealous, Bhora tries to discredit Chitti, criticising his lack of humanity. Vaseegaran adjusts the robot to give Chitti human feelings. On a stormy evening, a sudden flash of lightning conjures emotions in the robot, but Chitti develops feelings for Sana, the professor's fiancée.

- Special Mention, Asian Film Award, Tokyo International Film Festival 2011
- Silver Lotus Award, Best Special Effects, National Film Awards India 2011

Shankar

Né en 1963, Shankar est un réalisateur et producteur de films travaillant principalement pour Tamil Cinema. Avant de commencer sa carrière en tant qu'assistant réalisateur pour Bagyaraj, il incarne différents rôles dans plusieurs films. Aujourd'hui, il est connu pour la réalisation de films à gros budgets comme « Gentleman » en 1993, « Indian » en 1995, « Jeans » en 1998, et « Endhiran » en 2010.

Born in 1963, Shankar is a film director and producer working mainly in Tamil cinema. Before starting his career as an Assistant Director working for K Bhagyaraj, he acted in several films. Today, he is known for directing big-budget movies such as Gentleman in 1993, Indian in 1995, Jeans in 1998 and Endhiran (Robot) in 2010.

BOLLYWOOD NIGHT

indirect

Suite à la projection du film Robot (Endhiran), le Ratskeller accueille une soirée déjantée aux accents et rythmes indiens. En collaboration avec Indirect.

Following the screening of Robot (Endhiran), the Ratskeller hosts a wild party with Indian accents and rhythms. In collaboration with Indirect

03/03/2012, 23:00, Cinémathèque



Juan de los Muertos

Alejandro Brugués | Spain, Cuba 2011 | 100', Colour
Spanish with French subt. / vo espagnole avec sst. français

With Alexis Díaz de Villegas, Jorge Molina, Andrea Duro, Andros Perugorria, Jazz Vila, Eliecer Ramirez
Screenplay: Alejandro Brugués
Cinematographer: Carlos Gusi
Music: Sergio Valdés
Production: La Zañfoña Producciones, Producciones de la 5ta Avenida
Distributor: Latinfusion

Tandis que La Havane est prise d'assaut par une armée de zombies assoiffés de chair humaine, les médias officiels laissent entendre au monde entier que ce désordre est le fait d'un groupe de dissidents politiques soutenus par le gouvernement américain. La ville est prise de panique jusqu'au moment où Juan vient à la rescousse. Il a découvert qu'il pouvait tuer les morts vivants en réduisant leurs cerveaux en bouillie. Il décide de monter sa propre affaire sous le slogan : « Nous tuons vos chers et tendres » ! Juan parvient ainsi à se faire un peu d'argent de poche en dézinguant les morts vivants.

As Havana is attacked by zombies hungry for human flesh, the official media assure the world that the chaos has been stirred up by a group of political dissidents supported by the American government. The city is in panic until Juan comes to the rescue. He discovers he can kill the living dead by destroying their brains, so he goes into business under the slogan "We kill your loved ones" and eliminates zombies for a price.

- Fanomenon Audience Award, Leeds International Film Festival 2011
- Audience Award Runner up, Fantastic Fest Austin 2011
- Audience Award, Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana 2011

Alejandro Brugués

Alejandro est né à Buenos Aires en 1976. Il a obtenu un diplôme à l'International Film and Television School de San Antonio de los Baños (Cuba). Il a écrit le scénario de plusieurs films cubains et est partenaire de la société de production cubaine de films indépendants, « Producciones La 5ta Avenida ». « Personal Belongings » (2006), son premier film en tant que réalisateur, a été largement distribué dans le monde.

Alejandro Brugués was born in Buenos Aires in 1976. He graduated from the International Film and Television School in San Antonio de los Baños (Cuba). He has written the screenplays for several Cuban films and is one of the partners in the Cuban indie film production company Producciones La 5ta Avenida. Personal Belongings (2006), his first feature as director, was widely distributed worldwide.

SPECIAL HORROR

Conçue comme un temps d'échanges, de rencontres et de débats, cette nocturne pour public « cinemaniac » est lancée dans le cadre du film Juan de los Muertos, le premier zombie-film cubain. En association avec Filmreakter.

Conceived as a space for discussions, encounters and debates, this night-time event for film fans will open with a screening of Juan de los Muertos, the first Cuban zombie movie. In association with Filmreakter.

FILMREAKTER
FILMMAKERS NETWORK LUXEMBOURG

03/03/2012, 18:00, Ratskeller
Espace d'exposition Cercle Cité, rue du Curé



Bistrot du LARS

L'Association Luxembourgeoise des Réaliseurs et des Scénaristes (LARS) prendra ses quartiers, le temps d'un verre, au Ratskeller.

The Luxembourg Directors' and Screenwriters' Association (LARS) will settle down in the Ratskeller for a drink.

07/03/2012, 18:30, Ratskeller
Espace d'exposition Cercle Cité, rue du Curé



PaperJam Business Club

A l'occasion de la parution de *Désirs* et de *Delano*, paperJam Business Club propose de découvrir l'œuvre du photographe Fabrizio Maltese. Portraits de célébrités et photos de plateaux, un regard croisé sur le monde du cinéma.

*To mark the publication of the latest editions of *Désirs* and *Delano*, paperJam Business Club is providing an inside look at the work of the photographer Fabrizio Maltese. Celebrity portraits and stills, a fresh perspective on the world of cinema.*

5^e édition



LÉTZEBUERGER FILMPRAIS

9 mars 2012

www.filmprais.lu





LIGHT - SOUND - VIDEO - STAGES

location - prestation - vente - installation



« HORS LES MURS »
“OUTSIDE THE WALLS”
“AUSSERHALB DER MAUERN” | EVENTS

“Artists in the Backroom”

Soirée projections de documentaires / Documentary Screenings evening
Casino Luxembourg – Forum d'Art Contemporain

Entrée : tarif normal musée (5€), gratuit pour les détenteurs d'un Discovery Pass.
Nombre de places limitées. Sur réservation T (+352) 22 50 45 ou visites@casino-luxembourg.lu.
Entry: normal museum price (5€), free for Discovery Pass holders. Limited places.
Advance bookings: T (+352) 22 50 45 or visites@casino-luxembourg.lu

**Soirée interdite aux – de 18 ans /
No admittance under 18 years of age**

Deux documentaires pour une même problématique : passer au-delà de l'image.
Des mondes virtuels aux productions pornographiques, deux formes de construction
d'une réalité fabriquée de toutes pièces, dont l'événement « Artists in the Backroom »
vous invite à démonter les rouages, en présence des réalisateurs.

*Two documentaries addressing the same problem: going beyond the image.
From virtual worlds to pornography production, two forms of the construction
of an entirely artificial reality. "Artists in the Backroom" invites you to get inside
the machine with the help of the directors.*

CASINO  LUXEMBOURG
Forum d'art contemporain

02/03/2012, 21:30, Casino Luxembourg
Forum d'Art Contemporain



© Capricci

Il n'y a pas de rapport sexuel

Raphaël Siboni | France, 2011 | 78', Color
French / vo française

With / Avec HPG

Une plongée dans l'intimité de HPG, acteur star, réalisateur et producteur
de films pornographiques. Plus qu'une simple fouille dans les coulisses du X,
l'œuvre s'interroge sur le sens même de la notion de pornographie.

*An intimate portrait of HPG, an actor, director and producer of pornographic
films. More than just a behind-the-scenes view of the porn world, the film
challenges the very meaning of pornography as a concept.*



The cat, the reverend and the slave

Alain Della Negra, Kaori Kinoshita | United States, France, 2009 | 79', Colour
English with French subt. / vo anglaise avec sst. français

Sur Second Life, Markus est un chat, Benjamin un pasteur moderne,
Kris un maître goréen qui contrôle la vie sexuelle de ses esclaves.
Trois illustrations tantôt drôles tantôt effrayantes de deux mondes
– réalité et virtualité – qui coexistent plus qu'ils ne cohabitent.

*On Second Life, Markus is a cat, Benjamin a modern minister and Kris
a Gorean Master who controls the sex lives of his slaves.
Three illustrations, as funny as they are frightening, of two worlds
– real and virtual – which coexist rather than cohabit.*

04/03/2012, 11:15, MUDAM
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean



Discovery Brunch, Morning screening

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, MUDAM

Une oeuvre à découvrir en matinée (11h15),
suivie d'un drink en présence de la réalisatrice.

Entrée : tarif normal musée (5€), gratuit pour les détenteurs d'un Discovery Pass.

Brunch à réserver au Mudam Café +352 45 37 85 970

**Watch the film in the morning (11:15)
followed by a drink with the director.**

Entry: normal museum price (5€), free for Discovery Pass holders.

Brunch Reservation, Mudam Café +352 45 37 85 970

Documentaire pour le moins savoureux, "l'Hypothèse du Mokélé-Mbembé"
(Marie Voignier, France, 2011, vidéo, 78') suit un explorateur à la recherche d'un animal
légendaire, le Mokélé-Mbembé (à la fois rhinocéros, crocodile, serpent et dinosaure),
issu de la tradition orale des Pygmées Baka (Sud-Est du Cameroun).

A charming documentary, "l'Hypothèse du Mokélé-Mbembé" (Marie Voignier, France,
2011, video, 78') follows an explorer in search for a mythical creature
(part-rhinoceros, part-crocodile, part-snake and part-dinosaur) from the oral tradition
of the Baka pygmies (south-eastern Cameroon).

08/03/2012, 21:30, CarréRotondes - EXIT07
espace EXPO



Jeudiscoveryzone

CarréRotondes - EXIT07 - espace EXPO

CARRÉ ROTONDES
ESPACE CULTUREL

Soirée spéciale / Special evening

Entrée gratuite, excepté pour le concert

Renseignements et réservations +352 26 62 2007

Free Entrance, except for the concert

Information and registration +352 26 62 2007

Avant de tirer sa révérence, le festival ouvrira une dernière fois son sac à surprises.
Concert, ambiance nordique en présence des représentations officielles,
proclamation du Prix de la Critique du festival, découverte d'une installation vidéo.
Ne manquez pas cette parenthèse festive !

Before saying its goodbyes, the festival will open its bag of surprises
for one last time. Concert, Nordic atmosphere in the presence of official representatives,
announcement of the festival's Critics' Prize, unveiling of a video installation.
Don't miss this festive parenthesis!

With the support of / En association avec the Danish and Finnish Embassies



Changements de dernière minute, invités confirmés...
Pour ne rien rater de Discovery Zone, suivez-nous via nos réseaux sociaux.
Last minute changes, confirmed guests...if you don't want to miss any
updates from Discovery Zone, follow us on Facebook and Twitter!



www.facebook.com/discoveryzone



www.twitter.com/luxfilmfest



À télécharger sur
App Store

La saveur des beaux jours


Bernard-Massard
DEPUIS 1921



INDEX

par réalisateur / by director

Andresen Arild p.36	Farshbaf Morteza p.18	Herzog Werner p.23	Muller Myriam p.48	Schiell Thierry p.46	Tyldum Morten p.39
Berghäll Joonas p.24	Feit Luc p.47	Hotakainen Mika p.24	Munk Kaspar p.34	Sewitsky Anne p.27	Van Hoeij Boyd p.37
Brugués Alejandro p.53	Ferguson Charles p.34	Kinoshita Kaori p.57	Nakashima Tetsuya p.16	Shankar p.53	Van Maele Govinda p.46
Craps Jean-Christophe p.37	Getto Almut p.34	Lamhène Eric p.47	Naranjo Gerardo p.16	Shenk Jon p.24	Voignier Marie p.58
De Aragues Richard p.25	Glawogger Michael p.25	Lanthimos Giorgos p.14	Nettheim Daniel p.18	Siboni Raphaël p.57	Wiroth Dan p.36
Della Negra Alain p.57	Glodell Evan p.15	Lefort Lisa p.30	Neuen Fred p.48	Starewitch Ladislav p.30	Witz Laurent p.37
Delpy Julie p.20	Grenier Adrian p.35	Lien Jens p.40	Östlund Ruben p.39	Stark Christoph p.44	Wnendt David p.35
Diab Mohamed p.15	Grosch Claude p.36	Lunák Tomás p.14	Pesch Oliver p.36	Starost Antje p.28	Zeimet Frédéric p.37
Donet Yannick p.30	Grotjahn Hans Helmut p.28	Madsen Michael p.23	Roelants Stéphan p.37	Tamase Tusi p.20	
Embrechts Gert p.27	Grumbach David p.48	Maltese Fabrizio p.51	Schaerer Michael p.35	Testud Sylvie p.44	
Falardeau Philippe p.13	Hausemer Maisy p.43	Matthiesen Mads p.40	Scheuer Paul p.43	Toft Jacobsen Esben p.28	

par titre / by title

2 Days in New York p.20	Den Kjempestore Bjørn) p.28	Juan de los Muertos p.53	Steam of Life (Miesten vuoro) p.24
7 Oder Warum Ich Auf Der Welt Bin p.28	En Dag Am Fräien p.46	Kriegerin p.35	Tabu - Es ist die Seele ...
Allez, Eddy ! p.27	Fickende Fische p.34	L'Hypothèse du Mokélé-Mbembé p.58	ein Fremdes auf Erden p.44
Alois Nebel p.14	Final Cut p.46	La vie d'une autre p.44	Teddy Bear p.40
Alps (Alpis) p.14	Flou p.47	Le père, le fils... et Anna p.48	Teenage Paparazzo p.35
Anne liebt Philipp (Jørgen + Anne = Sant / Totally True Love) p. 27	Headhunters (Hodejegerne) p.39	Les Fables, d'après Jean de La Fontaine p.30	The cat, the reverend and the slave p.57
Bellflower p.15	Hold Me Tight (Hold om mig) p.34	Miss Bala p.16	The Hunter p.18
Cairo 678 (Les femmes du bus 678) p.15	Ibiza p.47	Monsieur Lazhar p.13	The Island President p.24
Confessions p.16	Il n'y a pas de rapport sexuel p.57	Mourning (Soog) p.18	The Liverpool Goalie
D'Symmetrie vum Päiperlek p.43	Imparfait du Subjectif p.48	Play p.39	(Keeper'n til Liverpool) p.36
De ganz grouse Bier	Inside Job p.34	Robot (Endhiran) p.53	The Orator (O le tulafale) p.20
(L'Ours Montagne / The Great Bear /	Into Eternity p.23	Sons of Norway (Sønner av Norge) p.40	TT3D: Closer To The Edge p.25
	Into the Abyss p.23	Stationspiraten p.35	Whores' Glory p.25
			Zero p.48

MERCI / DANKE THANK YOU

Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2012 remercie :

La Ministre de la Culture, Octavie Modert
Le Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Xavier Bettel

Les membres des comités exécutif et artistique :

Jacky Beck, Sarah Bettendorff, Claude Bertemes, Thierry Besseling, Colette Flesch, Robert Garcia, Claude Grosch, Frank Grotz, Joy Hoffmann, Françoise Lentz, Paul Lesch, Christiane Sietzen, Nico Simon, Viviane Thill, Claude Waringo

Ministère de la Culture :

Bob Krieps, Giny Laroche, Catherine Hoffmann

Ville de Luxembourg :

Lydie Polfer, Christiane Sietzen, Geraldine Knudson, Marguerite Koob, Frank Feitler, le City Management, le département communication, les services de voiries, les Autobus de la Ville de Luxembourg

CNA :

Jean Back et toute l'équipe du Centre National de l'Audiovisuel

Cinémathèque :

Claude Bertemes, l'équipe de la Cinémathèque et l'équipe de projection

Utopia S.A. :

Nico Simon, Jacky Beck, toute l'équipe d'Utopia S.A., tous les membres de l'exploitation des cinémas Utopolis et Ciné Utopia et l'équipe de projection

Film Fund Luxembourg :

Guy Daleiden, Françoise Lentz et toute l'équipe du Film Fund Luxembourg

Cercle Cité :

Anouk Wies, Nico Marx et toute l'équipe du Cercle Cité

Association Luxembourgeoise des Techniciens de l'Audiovisuel (ALTA)

Union Luxembourgeoise de la Production Audiovisuelle (ULPA)

Association Luxembourgeoise des Réalisateur et des Scénaristes (LARS)

Toutes les sociétés de production luxembourgeoises

Les partenaires officiels, Les fournisseurs officiels Les partenaires médias

Discovery Zone remercie également pour son soutien :

Aidsberodung Croix-Rouge Luxembourg

Agence Luxembourgeoise d'Action

Culturelle

Amnesty International Luxembourg

Association des Egyptiens au Luxembourg

CarréRotondes

Casino Luxembourg – Forum d'Art Contemporain

Ciné Club Hellénique

Filmreakter

Grèng Steftung

Indiact

Les Ambassades du Danemark et de Finlande

Luxembourg City Tourist Office

Maison des Jeunes Grund et Hespérage

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle : Madame la

Ministre Mady Delvaux-Stehres, Myriam Bamberg

MUDAM

Union Commerciale de la Ville de Luxembourg

Université de Luxembourg

SCRIPT (Camille Peping, Gilles Elsen)

Service National de la Jeunesse

Et bien sûr toutes les personnes impliquées et les bénévoles 2012 !

Unique experience in Luxembourg-city

Unique location on Boulevard Royal, just two walks from the downtown

Unique service with high standards

Unique alliance with The Leading Hotels of the World



DISCOVERY LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL

01 ▶ 09 MARCH 2012

Partenaires / Sponsors / Sponsoren :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Association Luxembourgeoise des Techniciens de l'Audiovisuel (ALTA) | Union Luxembourgeoise de la Production Audiovisuelle (ULPA) | Association Luxembourgeoise des Réalisateurs et des Scénaristes (LARS)

Partenaires officiels / Official Sponsors / Offizielle Partner :



BGL
BNP PARIBAS



express



Mercedes-Benz

Fournisseurs officiels / Official Providers / Offizielle Lieferanten :



Avec le soutien de / With the support of / Mit der Unterstützung von :



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
Service de coordination de la recherche
et de l'innovation pédagogiques et technologiques



Partenaires médias / Media Partner / Media Partner :



Official Festival's Restaurant :



9, rue des Bains, Luxembourg-ville
Ouverture exceptionnelle / Special Opening : 1-9 MARCH, tous les jours / Every Day 11:30 - 14:00 & 19:00 - 22:00
Reservations : +352 26 20 21 47, contact@a1-2mesure.lu

Jury du Prix de la Critique Discovery Zone 2012

Il sera appelé à désigner le film lauréat issu de la sélection officielle 2012 du festival.

Président :

Boyd van Hoeij (critique et auteur indépendant)

Membres :

Pablo Chimienti (Le Quotidien)

Sylvie Flammang (Radio 100.7)

Claude François (Telecran)

Josée Hansen (d'Lëtzebuerger Land)

Duncan Roberts (Delano)

Jean-Pierre Thilges (Hatari Publishing)

La proclamation du film lauréat sera faite au cours de la soirée Jeudiscoveryzone (Jeudi 8 mars, 21h30, CarréRotondes, Luxembourg).

Tarifs

Tarif - Discovery Zone : 5 €

Tarif réduit - Discovery Zone : 3.50 €

Offre réservée :

- jeunes de moins de 16 ans
- étudiants sur présentation de leur carte étudiant
- les personnes âgées de plus de 65 ans
- les personnes à mobilité réduite
- les chômeurs sur présentation de leur carte
- les détenteurs d'un Kulturpass

Ciné-concert jeune public « Les Fables » :

10 €, réduit 5 € - Ateliers - Discovery Zone :

entrée gratuite, inscription obligatoire à register@discoveryzone.lu

Discovery Pass : 20 €

Pass strictement nominatif ouvrant l'accès à toutes les séances publiques du festival, hors événements spéciaux signalés, sur présentation obligatoire aux caisses. Les Discovery Pass ne sont ni échangeables, ni remboursables et ne sont valables que pour les films de Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival, du 1^{er} au 9 mars 2012. Achat et retrait des Discovery Pass uniquement aux caisses Utopolis, Ciné Utopia et Cinémathèque.

Dans la limite des places disponibles

Lieu / Vente ticket individuel

Ciné Utopia :

16, avenue de la faïencerie /
L-1510 Luxembourg / T +352 22 46 11 /
utopia@utopolis.com / www.utopia.lu
uniquement pour les films Ciné Utopia

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg :

17, place du Théâtre / L-2613 Luxembourg /
T 352 4796 2644 / cinematheque@vdl.lu
www.luxembourgticket.lu –
uniquement pour les films Cinémathèque

Cercle Cité :

Espace d'exposition « Ratskeller » /
Place d'Armes - Entrée par la Rue du Curé
L-2012 Luxembourg

Utopolis :

45, avenue JF Kennedy /
L-1855 Luxembourg

Crazy Cinématographe for Kids :

Cour intérieure des Capucins /
Luxembourg

Prices

Price: 5 €

Concessions: 3.50 €

Concessions reserved for:

- under-16s
- students on presentation of a student card
- senior citizens aged 65 or over
- people with disabilities
- unemployed people on presentation of an unemployment card
- Kulturpass

Screening with live music for young audiences

« Les Fables »: 10 €, concessions 5 €

Workshops - Discovery Zone:

free entrance, registration mandatory:

register@discoveryzone.lu

Discovery Pass: 20 €

Personal pass giving access to all public screenings (except the special events) upon presentation at the box office. Discovery Passes are only valid at Luxembourg - Ciné Utopia and the Cinémathèque de la Ville de Luxembourg on films in the Discovery Zone - Luxembourg City Film Festival programme between 1st - 9th March 2012. Discovery Pass purchase and retrieval only at Utopolis, Ciné Utopia and Cinémathèque box offices.

Subject to availability.

Location / Bookings/Ticket Sales

Ciné Utopia:

16, avenue de la faïencerie /
L-1510 Luxembourg / T +352 22 46 11 /
utopia@utopolis.com / www.utopia.lu
only for movies playing at Ciné Utopia

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg:

17, place du Théâtre / L-2613 Luxembourg /
T +352 29 12 59 / cinematheque@vdl.lu
www.luxembourgticket.lu – only for movies playing at the Cinémathèque /
T +352 47 08 951

Cercle Cité:

Espace d'exposition « Ratskeller » /
Place d'Armes - Entrance doors,
Rue du Curé-L-2012 Luxembourg

Utopolis :

45, avenue JF Kennedy /
L-1855 Luxembourg

Crazy Cinématographe for Kids :

Cour intérieure des Capucins /
Luxembourg

Contact

Discovery Zone, Luxembourg City Film Festival 2012

45 avenue JF Kennedy

L-1855 Luxembourg

1 € pour l'essayer
ticket 1 semaine

15 € pour l'adopter
abonnement 1 an



Les 30 premières minutes sont gratuites.
À partir de 30 minutes, chaque heure
entamée coûte 1 €* - www.veloh.lu

* Avec un maximum de 5 € pour 24 heures

veloh!